



Additional Contact Information						معلومات تواصل إضافية								
Full Name in Arabic:	العائلة		الثالث		الثاني		الأول		الاسم الرباعي باللغة العربية:					
Relationship type:							صلة القرابة/نوع العلاقة:							
Mobile Number:							رقم هاتف الجوال:							
Home Phone:							رقم هاتف المنزل <sup>6</sup> :							
Employment Information						معلومات الوظيفة <sup>7</sup>								
Employer Name:							اسم جهة العمل:							
Position Name:							المسمى الوظيفي:							
Employer Type:	Semi-Governmental <input type="checkbox"/> حكومي خاص Private <input type="checkbox"/> شبه حكومي Governmental <input type="checkbox"/> حكومي Specify: ..... حدد: Other <input type="checkbox"/> غير ذلك:						قطاع جبة العمل:							
Joining Date:	Gregorian / / ميلادي		Hijri / / هجري		تاريخ الالتحاق بالعمل:									
Financial Information						المعلومات المالية								
Type of Main Income:	Reward <input type="checkbox"/> مكافأة Subvention <input type="checkbox"/> إعانة Personal Business <input type="checkbox"/> عمل حر Salary <input type="checkbox"/> راتب Specify: ..... حدد: Other: <input type="checkbox"/> غير ذلك:						نوع الدخل الأساسي:							
Monthly Main Income:							مقداره شهرياً:							
Type of Other Income:	Specify: ..... حدد: Other: <input type="checkbox"/> غير ذلك: Stock Investment <input type="checkbox"/> استثمارات أسهم Rentals <input type="checkbox"/> إيجارات						نوع الدخل الإضافي <sup>8</sup> :							
Monthly Other Income:							مقداره شهرياً:							
Transaction Expected Amount (Monthly):	Debit سحب			Credit إيداع			حجم الحركة المتوقعة على الحساب شهرياً:							
Separate Questions						أسئلة متفرقة								
Are you a Politically Exposed Person?	NO <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم		هل أنت أحد المعرفين سياسياً <sup>9</sup> ؟									
Do you have a first or second degree relative who is Politically Exposed Person (PEP)?	NO <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم		هل لديك قرابة من الدرجة الأولى أو الثانية <sup>10</sup> مع أحد المعرفين سياسياً؟									
Are you the Real Beneficiary of the Account?	NO <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم		هل أنت المستفيد الحقيقي من الحساب؟									
Are you a person with a disability? If the answer is (yes), please specify the type of disability (hearing / visual / physical ...)	NO <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم		هل أنت من الأشخاص ذوي الإعاقة؟ إذا كانت الإجابة (نعم) يُرجى ذكر نوع الإعاقة (إعاقة سمعية / بصرية / حركية ...)									
Would you like to receive marketing messages about products and services provided by the bank?	NO <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم		هل ترغب في تلقي رسائل دعائية حول المنتجات والخدمات المقدمة من البنك؟									
Account Information						معلومات الحساب								
What is the purpose of account?							ما هو الغرض من فتح الحساب؟							
Account Type:	Joint <input type="checkbox"/> <sup>11</sup> مشترك			Individual <input type="checkbox"/> منفرد			نوع الحساب:							
Account Currency:	Saudi Riyal			ريال سعودي			عملة الحساب الأساسية							
Account Number:							رقم الحساب:							

<sup>6</sup> إن وجد.

<sup>7</sup> إن وجدت.

<sup>8</sup> إن وجد.

<sup>9</sup> الشخص المكلف بمهام عامة عليا في المملكة أو دولة أجنبية أو مناصب إدارية عليا أو وظيفة في إحدى المنظمات الدولية ويشمل ذلك المناصب أو الوظائف التالية:

أ. رؤساء الدول أو الحكومات، وكبار السياسيين أو المسؤولين الحكوميين أو القضاة أو العسكريين وكبار المسؤولين التنفيذيين في الشركات التي تملكها الدول، والمسؤولون البارزون في الأحزاب السياسية.

ب. رؤساء ومديرو المنظمات الدولية ونوابهم وأعضاء مجلس الإدارة، أو أي وظيفة مماثلة.

<sup>10</sup> الدرجة الأولى: الأب والأم والجد والجدة وأن علو، الدرجة الثانية: الأولاد وأولادهم وإن نزلوا.

<sup>11</sup> يتم تعبئة الاتفاقية من كل شريك في الحساب بشكل مستقل، وتُحفظ في ملف واحد تحت رقم حساب واحد، كما يجب إلحاق كل اتفاقية بنموذج يتضمن بحد أدنى على نسبة كل شريك من الحساب وألية الصرف منه.

Second: General Terms and Conditions

ثانياً: الأحكام والشروط العامة

1. Definitions and clarifications

1. التعريفات والإيضاحات

A. Definitions:

The following terms and expressions - wherever mentioned in this agreement - have the meanings set forth opposite each of them, unless the context requires otherwise:

The first party: the bank / bank whose details are shown in Clause (First) of this agreement.

The second party: the customer of the bank / bank whose data are described in clause (first) of this agreement, and who has originally signed or has been signed by proxy on this agreement, or the account holders of natural persons (individuals) who have originally signed or have been signed by proxy on this agreement in the case of a joint account.

Current account: an accounting record opened by the bank and established under this agreement upon the request of the customer, and entails rights and obligations for both parties, and the rights and obligations include accounting entries made by the bank in accordance with the banking regulations, rules and norms.

B. Clarifications:

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

1. The reference to years, months and days is a reference to them according to the Hijri calendar.
2. The reference to the agreement is a reference to clause (first), clause (second) and clause (third) and annexes to the agreement, and this includes the amendments or additions that are made to it.

أ. التعريفات:

يقصد بالألفاظ والعبارات الآتية - أينما وردت في هذه الاتفاقية - المعاني المبينة أمام كل منها ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.

الطرف الأول: البنك/ المصرف الموضحة بياناته في البند (أولاً) من هذه الاتفاقية.

الطرف الثاني: عميل البنك/ المصرف الموضحة بياناته في البند (أولاً) من هذه الاتفاقية، والذي وقع أصالةً أو تم التوقيع عنه بالوكالة على هذه الاتفاقية، أو أصحاب الحساب من الأشخاص الطبيعيين (الأفراد) الذين وقعوا أصالةً أو تم التوقيع عنهم بالوكالة على هذه الاتفاقية في حال الحساب المشترك.

الحساب الجاري: سجل محاسبي يفتح من قبل البنك وينشأ بموجب هذه الاتفاقية بناءً على طلب العميل، ويترتب عليه حقوق والتزامات لكلا الطرفين، وتشمل الحقوق والتزامات فيوداً محاسبية يقوم بها البنك طبقاً للأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية.

ب. إيضاحات:

في هذه الاتفاقية، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

1. الإشارة إلى الأعوام والشهور والأيام بإشارة إليها وفقاً للتقويم الهجري).
2. الإشارة إلى الاتفاقية في إشارة إلى البند (أولاً) والبند (ثانياً) والبند (ثالثاً) وملحق الاتفاقية، ويشمل ذلك ما يجري عليها من تعديلات أو إضافات.

2. Preface

2. تمهيد

Where the second party wishes to open a current account with the first party, and where the first party agreed to the second party's request, the two parties, with full legal and legal capacity, agreed to conclude this agreement. It is subject to the provisions of relevant laws, regulations and instructions such as the Anti-Money Laundering Law, the Law on Combating Terrorism Crimes and Its Financing and their implementing regulations, and the instructions issued by the Central Bank of Saudi Arabia such as the rules for bank accounts, and in the event of a conflict between the provisions of the agreement and the provisions of the regulations and the instructions; The provisions of the regulations and instructions prevail over others.

The preface above is an integral part of this agreement.

يعد التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

3. The Rights and obligations of both parties

3. حقوق والتزامات الطرفين

1. The first party is obligated to open a current account for the second party and to exert the necessary care to implement his/her orders on the account within the limits of banking regulations, rules and norms. The first party is not responsible for any damage arising from the implementation of these orders unless this damage is a result of his/her gross negligence or his/her commitment to behavior Willfully misconduct or failure to act with due diligence intended for the purposes of implementing the Agreement; Attention, skill, prudence and diligence in accordance with the conditions that are expected to perform within the reasonable limits of any similar establishment.

2. The first party has the right to benefit from the amounts deposited in the current account for his/her benefit, with his/her full commitment to enable the second party from these amounts immediately upon his/her request. The second party may not claim any profits from that, provided that the two parties have an independent agreement to arrange the relationship in which the second party can obtain Profits from those amounts.

3. The second party is prohibited from using the account for any unlawful purpose or activity, and he/she must inform the first party in the event of any objection or suspicion of operations taking place on his/her account, and the lapse of (thirty) days from the date of carrying out any operation without the objection of the second party. His/her approval and confirmation of its safety.

4. The first party may collect a specific fee from the second party in exchange for the services it provides to it, and it may collect it directly without referring to the second party, provided that these fees are not inconsistent with what is issued by the Central Bank of Saudi Arabia, and that they be published in the branches of the first party and its website Mail (30) days before the fees apply.

5. The second party shall bear any expenses or taxes imposed by the state regarding any services or products that the first party provides to the second party, whether they are imposed now or may be imposed in the future.

6. The first party informs the second party via text messages for the mobile phone number mentioned in the agreement - or any other means agreed upon - of the following:

a. All transactions executed on the current account as soon as they occur.

b. Long enough before the account status changes.

7. The second party is obligated to update the personal identity and its information recorded in the agreement if it is updated or changed, and the first party may; In the event of a breach of this and for the purposes of adherence to the applicable regulations, freeze the current account.

8. The second party agrees that the first party, for the purposes of opening and operating the current account, and adhering to the applicable regulations, shall obtain his/her personal identity data and updated information through the services provided by the National Information Center or any other reliable and independent bodies.

9. The first party may, in the event of a breach by the second party of this agreement, take the measures it deems appropriate within the limits of banking regulations, rules and norms.

10. The second party has the right to close the current account and obtain the full credit balance at any time, after submitting a request to the first party accompanied by the ATM cards, checks and any belongings arising from the account, and the first party may reject the account closure request if it is associated with any financial obligations such as issuing letters of guarantee Opening documentary credits, deducting commercial papers and other similar obligations that require the continuation of the account.

11. The first party has the right to close the account when opening the current account and not deposit any money in it for a period of (Ninety) days from the date of opening the account, or the second party deposits a certain amount and then withdraws from it so that the account balance is zero for a period of (four) years, taking into account Notify the second party via text messages for the mobile phone number mentioned in the agreement - or any other means agreed upon - long enough before closing the account.

12. The first party may send text messages, communicate by phone, or send marketing publications to the second party regarding the services and products provided by the first party; This is unless the second party shows unwillingness to receive these marketing messages and publications in accordance with Clause (First) of the agreement.

13. The second party has the right to view his/her account statement through electronic banking services, and he/she may also request to send an account statement to his/her e-mail or national address indicated in the agreement or to any other address he/she specifies.

14. In the event that the first party becomes aware of the death of the second party or losing his/her eligibility or the opening of the liquidation or administrative liquidation procedures, he/she shall stop dealing on the account until the heirs are determined by a legal instrument or the guardian / legal guardian or the liquidator

1. يلتزم الطرف الأول بفتح حساب جاري للطرف الثاني وبذل العناية اللازمة لتنفيذ أوامره على الحساب في حدود الأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية، ولا يتحمل الطرف الأول المسؤولية عن أي ضرر ناشئ عن تنفيذ هذه الأوامر إلا في حال كان هذا الضرر ناتجاً عن إهماله الجسيم أو ارتكابه لسلك سيء، وعمداً أو تخلفه عن الالتزام ببذل العناية اللازمة والتي يقصد بها لأغراض تطبيق الاتفاقية؛ الاهتمام والمهارة والحصافة والاجتهاد وفق الظروف التي يتوقع أدائها في حدود المعقول من أية منشأة مماثلة.

2. يحق للطرف الأول الاستفادة من المبالغ المودعة في الحساب الجاري لمصلحته، مع التزامه التام بتمكين الطرف الثاني من هذه المبالغ فور طلبه، وليس للطرف الثاني المطالبة بأي أرباح عن ذلك، على أن للطرفين إجراء اتفاق مستقل لترتيب العلاقة التي يمكن للطرف الثاني فيها الحصول على أرباح عن تلك المبالغ.

3. يحظر على الطرف الثاني استخدام الحساب بأي غرض أو نشاط غير مشروع، وينبغي عليه إبلاغ الطرف الأول حال وجود أي اعتراض أو اشتباه فيما يجري على حسابه من عمليات، ويُعد مرور (ثلاثين) يوماً من تاريخ تنفيذ أي عملية دون اعتراض الطرف الثاني؛ موافقة وتأكيد منه على سلامتها.

4. للطرف الأول استيفاء رسم محدد من الطرف الثاني مقابل الخدمات التي يقدمها إليه، وله تحصيلها مباشرة دون الرجوع إلى الطرف الثاني، على أنه يتوجب أن تكون تلك الرسوم غير متعارضة مع ما يصدر عن البنك المركزي السعودي، وأن يتم نشرها في فروع الطرف الأول وموقعه الإلكتروني قبل (30) يوم من تطبيق الرسوم.

5. يتحمل الطرف الثاني أية مصروفات أو ضرائب تفرض من قبل الدولة حيال أي من الخدمات أو المنتجات التي يقدمها الطرف الأول للطرف الثاني، سواء كانت مفروضة حالياً أو قد تفرض مستقبلاً.

6. يُحيط الطرف الأول الطرف الثاني عبر الرسائل النصية رقم هاتف الجوال المذون في الاتفاقية - أو أي وسيلة أخرى يُتفق عليها - بالآتي:

أ. كافة العمليات المنفذة على الحساب الجاري فور حدوثها.

ب. قبل تغرُّر حالة الحساب بمدة كافية.

7. يلتزم الطرف الثاني بتحديث الهوية الشخصية ومعلوماته المدون بانها في الاتفاقية حال تحديثها أو تغيرها، ويجوز للطرف الأول؛ عند الإخلال بذلك ولأغراض الالتزام بالأنظمة المعمول بها، تجميد الحساب الجاري.

8. يوافق الطرف الثاني على قيام الطرف الأول لأغراض فتح وتشغيل الحساب الجاري والالتزام بالأنظمة المعمول بها بالحصول على بيانات الهوية الشخصية الخاصة به ومعلوماته المحدثة من خلال الخدمات المقدمة من مركز المعلومات الوطني أو أي جهات أخرى موثوقة ومستقلة.

9. يجوز للطرف الأول في حال إخلال الطرف الثاني بهذه الاتفاقية اتخاذ الإجراءات التي يراها مناسبة في حدود الأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية.

10. للطرف الثاني إقفال الحساب الجاري والحصول على كامل الرصيد الدائن في أي وقت وذلك بعد تقديم طلب إلى الطرف الأول مرافقاً به بطاقات الصرف الآلي والشيكات وأي متعلقات ناشئة عن الحساب، ويجوز للطرف الأول رفض طلب إقفال الحساب في حال ارتباطه بأي التزامات مالية كإصدار خطابات ضمان وفتح اعتمادات مستندية وخصم أوراق تجارية وغيرها من الالتزامات المشابهة التي تتطلب استمرار الحساب.

11. للطرف الأول إقفال الحساب عند فتح الحساب الجاري وعدم إيداع أية مبالغ مالية به لمدة (تسعون) يوماً من تاريخ فتح الحساب، أو إيداع الطرف الثاني مبلغ معيناً ومن ثم السحب منه ليكون رصيد الحساب (صفر) لمدة (أربع) سنوات، مع مراعاة إشعار الطرف الثاني عبر الرسائل النصية رقم هاتف الجوال المذون في الاتفاقية - أو أي وسيلة أخرى يُتفق عليها - قبل إقفال الحساب بمدة كافية.

12. يجوز للطرف الأول إرسال رسائل نصية أو التواصل هاتفياً أو إرسال منشورات تسويقية إلى الطرف الثاني في شأن الخدمات والمنتجات التي يقدمها الطرف الأول؛ وذلك ما لم يبدي الطرف الثاني عدم الرغبة في تلقي تلك الرسائل والمنشورات التسويقية وفق البند (أولاً) من الاتفاقية.

13. للطرف الثاني الاطلاع على كشف حسابه من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية، كما له طلب إرسال كشف حساب إلى بريده الإلكتروني أو عنوانه الوطني الموضح في الاتفاقية أو إلى أي عنوان أخري يحدده.

14. يقوم الطرف الأول في حال علمه بوفاة الطرف الثاني أو فقد أهليته أو افتتاح أي من إجراءات التصفية أو التصفية الإدارية بوقف التعامل على الحساب إلى أن يتم تحديد الورثة بصك شرعي أو تعيين الوالي/الوصي الشرعي أو المصفي (أمين التصفية أو لجنة الإفلاس) المخول بإدارة الحساب بقرار من المحكمة المختصة.

(the trustee of the liquidation or the bankruptcy committee) is appointed. Managing the account by a decision of the competent court.

15. All the accounts of the second party with the first party are considered as one account, and the first party may at any time and without referring to the second party conduct a set-off between them and deduct from them in order to meet any obligations imposed on him.

16. It is not permissible for a party that has defaulted or neglected to notify the other party of a change in its contact address or one of them within (seven) days; The excuse of not being aware of the notification or not having received it.

17. The second party shall refrain from making any transfers outside the Kingdom of Saudi Arabia for any non-profit organizations, and the first party shall refuse to make these transfers.

18. The first party does not bear any responsibility towards the second party when delaying or not delivering the bank transfer to the beneficiary due to an error or malfunction occurring in the technical systems outside the control of the first party, or in the event that the beneficiary's information is incomplete or non-existent, or for any other reason outside of his/her control. The first party, unless the delay or failure to deliver the bank transfer resulted from the first party's failure to perform the necessary care or his/her gross negligence

19. All deposits and withdrawals in foreign currency shall be subject to the rate approved by the first party for foreign currency exchange.

20. With regard to joint accounts, the credit balance available in the account is considered the property of its two parties as partners according to the percentages specified for each of them in the agreement, and the partners bear the debit balance arising in the account for any reason whatsoever. The first party has the right to suspend the account in the event of the death or loss of eligibility of one of the partners or the opening of any of the liquidation or administrative liquidation procedures against any of them, or receiving a notification from one of the partners that there is a dispute between them.

21. The invalidity, irregularity, or unenforceability of any of the terms of the agreement does not lead to the invalidity of the rest of the terms of the agreement, provided that the two parties commit to amend the clause in accordance with the relevant regulations and controls.

22. The first party may amend the agreement from time to time - without prejudice to the instructions of the Central Bank of Saudi Arabia-, provided that the first party is obligated to inform the second party of the amendments thirty (thirty) days before the date of its effectiveness, and the amendments are applied after the period referred to in this paragraph has passed as of the date of its publication on the first party's website. Not withdrawing from the agreement is the approval and acceptance of the amendments from the second party.

23. The agreement shall remain in effect until the date of closing the account by one of the parties.

24. The first party must maintain the confidentiality of all data and account information provided by the second party, with the exception of what is disclosed by the first party for specific professional and operational purposes - after obtaining the approval of the second party - and for the competent government agencies in accordance with the relevant regulations and controls.

25. The first party may keep all documents related to the second party's account for a minimum period of (ten) years from the date of the agreement's expiration.

26. For the activation and participation purpose in the additional services provided in the instant payment system; The account information will be automatically and confidentially shared with the Saudi Payments Company (The National operator of the system) as needed, the information that will be shared is as follows:

- Customer Name.
- Account Number.
- Mobile Number.
- ID Number.
- E-mail.

27. This agreement is governed by the laws of the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute that arises between the parties is settled amicably, and if the dispute cannot be resolved amicably, any of the parties has the right to refer it to the competent judicial authority.

28. This agreement has been prepared in both the Arabic and English languages, and in case there is a difference in the text between them, the text shall be adopted in the Arabic language, which is the original.

15. تُعد جميع حسابات الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمثابة حساب واحد، ويجوز للطرف الأول في أي وقت ودون الرجوع إلى الطرف الثاني أن يجري مقاصة بينها وأن يخصم منها لمقابلة أي التزامات حالة عليه.

16. لا يجوز للطرف الذي قسّم أو أهمل في إخطار الطرف الآخر بتغير عنوانين توصله أو أحدهما خلال (سبعة) أيام؛ التعذر بعدم علمه بالإخطار أو عدم وصوله إليه.

17. يمنع الطرف الثاني عن إجراء أي تحويلات إلى خارج المملكة العربية السعودية لأي منظمات غير هادفة للربح، ويكون للطرف الأول رفض إجراء هذه التحويلات<sup>12</sup>.

18. لا يتحمل الطرف الأول أي مسؤولية تجاه الطرف الثاني عند تأخير أو عدم تسليم الحوالة البنكية للمستفيد بسبب خطأ أو عطل يحصل في النظم التقنية خارج عن إرادة الطرف الأول، أو في حال عدم اكتمال معلومات المستفيد أو عدم وجوده أو لأي سبب آخر خارج عن إرادة الطرف الأول، مالم يكن التأخير أو عدم تسليم الحوالة البنكية ناتج عن تخلف الطرف الأول عن بذل العناية اللازمة أو عن إهماله الجسيم

19. يُطبق على جميع الإيداعات والسحوبات بالعملة الأجنبية السعر المعمتد لدى الطرف الأول لصرف العملات الأجنبية.

20. فيما يخص الحسابات المشتركة، يُعد الرصيد الدائن المتوافر في الحساب ملكاً لطرفيه كشركاء وفقاً للنسب المحددة لكل منهم في الاتفاقية، كما يتحمل الشركاء الرصيد المدين الناشئ في الحساب لأي سبب كان. ويحق للطرف الأول إيفاء الحساب في حال وفاة أو فقد أهلية أحد الشركاء أو افتتاح أي من إجراءات التصفية أو التصفية الإدارية بحق أي منهم، أو استلامه بלאغ من أحد الشركاء بوجود نزاع فيما بينهما.

21. لا يؤدي بطلان أي بند من بنود الاتفاقية أو عدم نظاميته أو عدم قابليته للتنفيذ إلى بطلان بقية بنود الاتفاقية، على أن يلتمز الطرفان بتعديل البند بما يتفق مع الأنظمة والضوابط ذات العلاقة.

22. يجوز للطرف الأول تعديل الاتفاقية من وقت إلى آخر-دون إخلال بتعليمات البنك المركزي السعودي-، على أن يلتزم الطرف الأول بإحاطة الطرف الثاني بالتعديلات قبل (ثلاثون) يوم من تاريخ سريانها، وتُطبق التعديلات بعد مرور المدة المشار إليها في هذه الفقرة اعتباراً من تاريخ نشرها على موقع الطرف الأول الإلكتروني. ويُعد عدم الانسحاب من الاتفاقية موافقة وقبول من الطرف الثاني للتعديلات.

23. تظل الاتفاقية سارية حتى تاريخ إقفال الحساب من قبل أحد الطرفين.

24. يجب على الطرف الأول الحفاظ على سرية جميع البيانات ومعلومات الحساب المقدمة من الطرف الثاني، ويستثنى من ذلك ما يُفصح عنه الطرف الأول لأغراض مهنية وتشغيلية محددة -بعد أخذ موافقة الطرف الثاني-، وللجهات الحكومية المختصة وفقاً للأنظمة والضوابط ذات العلاقة.

25. للطرف الأول الاحتفاظ بكافة المستندات المرتبطة بحساب الطرف الثاني لمدة (عشر) سنوات كحد أدنى من تاريخ انتهاء الاتفاقية.

26. لغرض التنشيط والاشتراك في الخدمات الإضافية المقدمة في نظام المدفوعات الفورية؛ ستتم مشاركة معلومات الحساب تلقائياً وبسرعة تامة مع شركة المدفوعات السعودية (المشغل الوطني للنظام) حسب الحاجة، المعلومات التي سيتم مشاركتها هي كما يلي:

- اسم العميل.
- رقم الحساب.
- رقم الهاتف المحمول.
- رقم الهوية.
- البريد الإلكتروني.

27. تخضع هذه الاتفاقية لأنظمة المملكة العربية السعودية. وتتم تسوية أي نزاع ينشأ بين الأطراف بشكلٍ ودي، وإذا تعذر حل النزاع ودياً، يحق لأي طرف من الأطراف إحالته إلى الجهة القضائية المختصة.

28. أُعدت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية وفي حال وجود اختلاف في النص بينهما، فيُتمتع النص باللغة العربية وهي الأصل.

#### 4. Services and products offered related to the current account

#### 4. الخدمات والمنتجات المقدمة المرتبطة بالحساب الجاري

The first party provides the second party with a number of services and products related to the current account, including what is shown below. Its submission is subject to the terms and conditions Annexes to this agreement, and is an integral part of it.

يُقدم الطرف الأول للطرف الثاني عدد من الخدمات والمنتجات المرتبطة بالحساب الجاري منها ما هو موضح أدناه. ويخضع تقديمها للشروط والأحكام الملحقة في هذه الاتفاقية<sup>13</sup>، وتكون جزءاً لا يتجزأ منها.

دفتر شيكات <input type="checkbox"/> Check Book	المصرفية الإلكترونية <input type="checkbox"/> Electronic Banking	الهاتف المصرفي <input type="checkbox"/> Phone Banking	بطاقة صرف آلي <input type="checkbox"/> ATM Card
--	--	---	---

#### 5. The pledges and declarations of the first party

#### 5. تعهدات وإقرارات الطرف الأول

The first party undertakes and acknowledges to the second party the following:

يتعهد ويقر الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

- Treating fairly and equitably, and adhering to the principle of disclosure and transparency.
- Protecting the privacy of information and not using it except for specific professional and operational purposes - after obtaining the approval of the second party - with the exception of what the first party discloses to the competent government agencies in accordance with the relevant regulations and controls.
- To take all necessary technical and organizational measures to protect its technical information systems and customer data in its business and the business of its subsidiaries and subsidiaries, and that it has taken the necessary care and made reasonable efforts in establishing, maintaining, implementing and following the controls, policies and procedures of information technology, information security, cybersecurity and data protection, including from operations Supervision and control of access to technical systems, encryption, virtual and actual protection, and has plans for the necessary business continuity, recovery plans, and security plans designed to protect against any penetration, destruction, loss, interference, modification or exploitation.

- المعاملة بعدل وإنصاف، والالتزام بمبدأ الإفصاح والشفافية.
- حماية خصوصية المعلومات وعدم استخدامها إلا لأغراض مهنية وتشغيلية محددة-بعد أخذ موافقة الطرف الثاني-، ويستثنى من ذلك ما يُفصح عنه الطرف الأول للجهات الحكومية المختصة وفقاً للأنظمة والضوابط ذات العلاقة.
- أن يتخذ كافة الإجراءات التقنية والتنظيمية اللازمة لحماية نظم المعلومات التقنية وبيانات العملاء لديه في أعماله وأعمال فروعهِ وشركائه التابعة وأنه اتخذ العناية اللازمة وبذل الجهود المعقولة في إنشاء وصيانة وتنفيذ واتباع ضوابط وسياسات وإجراءات تقنيات المعلومات وأمن المعلومات والأمن السيبراني وحماية البيانات بما في ذلك من عمليات إشراف وتحكم بالدخول إلى النظم التقنية والتشفير وحماية افتراضية وفعالية ولديه خطط استمرار الأعمال اللازمة وخطط الاستعادة وخطط أمنية مصممة للحماية من أية اختراق أو تدمير أو ضياع أو تشويش أو تعديل أو استغلال.

#### 6. The pledges and declarations of the second party

#### 6. تعهدات وإقرارات الطرف الثاني

The second party undertakes and acknowledges, while fully competent in the law and by law, of the following:

يتعهد ويقر الطرف الثاني وهو بكامل الأهلية المعترية شرعاً ونظاماً بالآتي:

- He/she is not prohibited by law from dealing with him, and that all the data he/she provided are correct, reliable and up-to-date.
- He/she is responsible before the competent authorities for the funds that are deposited in his/her account with his/her knowledge, and those deposited in his/her account without his/her knowledge, whether he/she disposed of them personally or did not dispose of them in the event that he/she was not officially informed of them when he/she knew they were in his/her account.

- أنه غير ممنوع نظاماً من التعامل معه، وأن جميع البيانات التي قدمها صحيحة وموثوقة ومحدثة.
- أنه مسؤول أمام الجهات المختصة عن الأموال التي تُودع في حسابه بعلمه، وتلك التي تودع في حسابه دون علمه سواء تصرف بها هو شخصياً أو لم يتصرف بها وذلك في حال عدم إبلاغه عنها رسمياً بعد علمه بوجودها في حسابه.

<sup>12</sup> يقضي الأمر الملكي رقم (55871) وتاريخ 05/09/1436هـ بأن مركز الملك سلمان للإغاثة والأعمال الإنسانية الجهة الوحيدة المخولة باستلام أي تبرعات إغاثية أو خيرية أو إنسانية سواء كان مصدرها حكومياً أو أهلياً لإيصالها إلى محتاجها في خارج المملكة العربية السعودية.

<sup>13</sup> يلحق البنك الشروط والأحكام الخاصة بكل منتج أو خدمة ضمن الاتفاقية.

3. The funds deposited in the account are the result of his/her legitimate activities and that he/she is responsible for their safety, and if the first party received any illegal or counterfeit funds from him, he/she is not entitled to recover or compensate them.
4. The first party has the right to freeze the account or any of the amounts recorded in it and to notify the competent authorities in the event of suspicion that the sums resulted from financial fraud or illegal operations in accordance with the applicable regulations and instructions.
5. He/she is the true beneficiary of the account.
6. He/she is fully aware that it is forbidden to transfer to persons or entities unknown to him according to the applicable laws and instructions, and that all transfers that he/she undertakes are to persons and destinations known to him and for personal, known and legitimate purposes.
7. He/she has read and understood the terms and conditions set forth in this agreement. He/she will also read the terms and conditions for services and products related to the current account, and published on the first party's website.

**8. Tax declaration:**

3. أن الأموال المودعة في الحساب ناتجة عن نشاطات مشروعة وأنه مسؤول عن سلامتها، وإذا استلم الطرف الأول منه أي أموال غير مشروعة أو مزيفة فإنه لا يحق له استردادها أو التعويض عنها.
4. أن للطرف الأول الحق في تجميد الحساب أو أي من المبالغ المقيدة فيه وإشعار الجهات المختصة في حال الاشتباه بأن المبالغ ناتجة عن عمليات احتيال مالي أو عمليات غير مشروعة وفقاً للأنظمة والتعليمات المعمول بها.
5. أنه المستفيد الحقيقي من الحساب.
6. أنه على علم ومعرفة تامة بأنه يمنع التحويل لأشخاص أو جهات غير معروفة لديه حسب الأنظمة والتعليمات المعمول بها، وأن جميع التحويلات التي يقوم بها هي لأشخاص و جهات معروفة لديه ولأغراض شخصية ومعروفة ومشروعة.
7. أنه قرأ وقم الأحكام والشروط المبينة في هذه الاتفاقية، كما أنه سيقوم بقراءة الأحكام والشروط الخاصة بالخدمات والمنتجات المرتبطة بالحساب الجاري، والمنشورة عبر موقع الطرف الأول الإلكتروني.
8. الإفقرار الضريبي:

**INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY**

**Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – INDIVIDUAL**

This form to be used to Individuals, "Natural persons" and Sole Proprietorships

In the case of joint Account Holders, each Account Holder must complete a separate form

All sections of this form are mandatory & Abbreviations are not allowed

**الشفافية الضريبية الدولية**

نموذج شهادة إقرار ذاتي (قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعايير الإبلاغ المشترك) – الأفراد  
يتم تعبئة النموذج من قبل العملاء الأفراد "الأشخاص الطبيعيين" والمؤسسات الفردية  
في حالة أصحاب الحسابات المشتركة، يجب على كل صاحب حساب إكمال نموذج منفصل  
جميع أقسام هذا النموذج الإلزامية ولا يسمح باستعمال الاختصارات

Section A – Customer/Account Holder Information		القسم أ - معلومات العميل / صاحب الحساب	
Title:	Mr. <input type="checkbox"/> السيد Mrs. <input type="checkbox"/> السيدة Miss. <input type="checkbox"/> الأنسة Other <input type="checkbox"/> آخر	اللقب:	
Customer Full Name in Arabic (First/Middle/Last):	الأول الثاني الأخير	اسم العميل كاملاً باللغة العربية (الأول / الثاني/الأخير):	
Customer Full Name in English: (First/Middle/Last):	First Middle Last	اسم العميل كاملاً باللغة الإنجليزية: (الأول / الثاني/الأخير)	
Date of Birth: (Gregorian/Western)	Y Y Y Y سنة سنة سنة سنة M M شهر شهر D D يوم يوم	تاريخ الميلاد: (الميلادي)	
Gender:	Male <input type="checkbox"/> ذكر Female <input type="checkbox"/> أنثى	الجنس:	
Town or City of Birth:		مدينة أو مكان الميلاد:	
Country of Birth:		بلد الميلاد:	
Current Residence Address in Saudi Arabia (Wasel):	Building # (المبنى #) District ( المنطقة ) City (المدينة) Street Name (اسم الشارع) Postal Code (الرمز البريدي) Country (الدولة)	عنوان الإقامة الحالي في المملكة العربية السعودية (واصل):	
If there is residence address outside Saudi Arabia, please indicate:	Building # (المبنى #) District ( المنطقة ) City (المدينة) Street Name (اسم الشارع) Postal Code (الرمز البريدي) Country (الدولة)	إذا كان هناك عنوان إقامة خارج المملكة العربية السعودية، فيرجى توضيحه:	
Mailing Address: (if different from the Current Residence) to be included)	Building # (المبنى #) District ( المنطقة ) City (المدينة) Street Name (اسم الشارع) Postal Code (الرمز البريدي) Country (الدولة)	العنوان البريدي: (في حال اختلافه عن عنوان العميل)	
Are you a US person?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	هل أنت شخص من الولايات المتحدة الأمريكية؟	
If yes, please complete section B		إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى إكمال القسم ب	
If more than one citizenship, please indicate each country of citizenship		في حالة وجود أكثر من جنسية، يرجى الإشارة إلى كل دولة لتلك الجنسيات	
Do you have an immigrant visa or permanent resident status in a country other than Saudi Arabia?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	هل لديك تأشيرة هجرة أو إقامة دائمة في بلد آخر غير المملكة العربية السعودية؟	
If yes, please indicate the state of each permanent residency		إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى توضيح الحالة لكل إقامة دائمة	
Are you a Tax Resident of any country or countries outside of Saudi Arabia? By selecting 'No', I confirm that Saudi Arabia is my sole residency for tax purposes	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	هل أنت مقيم ضريبي في أي دولة أو دول خارج المملكة العربية السعودية؟ باختيار "لا" ، أؤكد أن المملكة العربية السعودية هي إقامتي الوحيدة للأغراض الضريبية	
If Yes, please complete section C		في حال الإجابة ب (نعم) الرجاء إكمال القسم ج	

Section B – USA Tax Residents		القسم ب – الإقامة الضريبية في الولايات المتحدة الأمريكية										
If you are a USA Tax Resident please provide one of the following TINs. A US TIN can be one of the following:		إذا كنت مقيماً ضريبياً بالولايات المتحدة الأمريكية، فيرجى تقديم أحد أرقام التعريف الضريبية التالية. يمكن أن يكون رقم التعريف الضريبي للولايات المتحدة واحداً مما يلي:										
1. A Social Security Number (SSN), or		1. رقم الضمان الاجتماعي (SSN).										
2. An Individual Taxpayer Identification Number (ITIN), or		2. رقم تعريف المكلف الفرد (ITIN).										
3. A Taxpayer Identification Number for Pending US Adoptions (ATIN).		3. رقم تعريف ضريبي لحالات التبني المعلقة في الولايات المتحدة (ATIN).										
Please provide your TIN in one of the lines provided below:		يرجى كتابة رقم التعريف الضريبي الخاص بك في أحد الأسطر الواردة أدناه:										
1. (SSN)	N	N	N	-	N	N	-	N	N	N	N	1. رقم الضمان الاجتماعي
2. (ITIN)	N	N	N	-	N	N	-	N	N	N	N	2. رقم تعريف المكلف الفرد
3. (ATIN)	N	N	N	-	N	N	-	N	N	N	N	3. رقم تعريف ضريبي لحالات التبني المعلقة في الولايات المتحدة

Section C – Tax Residency Information		القسم ج – معلومات للأغراض الضريبية											
Please specify your Country (ies)/Jurisdiction(s) of Residence for Tax Purposes including Taxpayer Identification number.		الرجاء تحديد دولة (دول)/الولاية القضائية (الولايات القضائية) الإقامة لأغراض ضريبية بما فيه رقم التعريف الضريبي											
في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي اختر السبب (أ) أو (ب) أو (ج) (في حال اختيار السبب "ب"، يرجى شرح السبب)		رقم المعرف الضريبي (TIN) أو ما يعادله		البلد/الإقليم للإقامة للأغراض الضريبية									
If no TIN available enter the reason A, B, or C (if "B" is entered, please type the reason)		Tax Identification Number (TIN) or its Functional Equivalent		Country/Jurisdiction of tax residence									
The reason: .....	شرح السبب: .....	A <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/>	1	1							
The reason: .....	شرح السبب: .....	A <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/>	2	2							
The reason: .....	شرح السبب: .....	A <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/>	3	3							

If TIN is not available please choose one of the following reasons:

A. The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents  
ب- أو خلاف ذلك، يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم معادل له (يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم تعريف ضريبي إذا اخترت هذا السبب)

B. The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected this reason)  
ج- ليس مطلوباً الحصول على رقم تعريف ضريبي. (ملاحظة: حدد هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للولاية القضائية ذات الصلة لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر عن تلك الولاية القضائية)

C. No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

Section D – Declaration		القسم د – الإقرار									
I/We declare that all the particulars and information provided herein, are true, correct, complete and up-to-date in all respects and I/We have not withheld any information and I/We acknowledge that Bank Aljazira will rely on the information provided in this form until notice in writing satisfactory to the Bank Aljazira of its revocation and by submission of an updated Self-Certification & Declaration Form is received by the Bank Aljazira, within 30 days where any change in circumstances occurs.		أقر/ نقر بأن جميع التفاصيل والمعلومات الواردة في هذا الإقرار حقيقية وصحيحة وكاملة وحديثة من جميع النواحي وأنا/ نحن لم نحجب أي معلومات وأقر/ نقر بأن بنك الجزيرة سيعتمد على المعلومات المقدمة في هذا النموذج حتى إشعار خطي مقبول للبنك بالغايتها ويتقدم نموذج شهادة إقرار ذاتي محدث يتم استلامه بواسطة بنك الجزيرة ، في غضون 30 يوماً عند حدوث أي تغيير في الظروف.									
I/We hereby undertake to inform the Bank Aljazira of any change in information / circumstances provided, and to furnish to the Bank Aljazira any changes/amendments taking place in future with reference to the documents submitted by me/us as and when such changes/amendments occur.		أتعهد / نتعهد بإبلاغ بنك الجزيرة بأي تغيير في المعلومات / الظروف المقدمة، وتزويد البنك بأي تغييرات / تعديلات تحدث في المستقبل فيما يتعلق بالوثائق المقدمة مني/ منا عند حدوث مثل هذه التغييرات/التعديلات.									
I/We undertake to inform the Bank Aljazira if I/We are away from my/our own country of residence for any period that may impact the United States Substantial Presence Test as herein defined, or the presence test related to any other countries I/We are tax residents in.		أتعهد / نتعهد بإبلاغ بنك الجزيرة إذا لم أتواجد/تواجد في بلد إقامتي / إقامتنا لأي فترة قد تؤثر على اختبار التواجد الجوهري في الولايات المتحدة كما هو محدد هنا، أو اختبار التواجد المتعلق بأي دول أخرى لي/لنا فيها إقامة ضريبية.									
I/We confirm and accept that should any withholding, tax, other impositions or other governmental dues related to me/us become payable to domestic or overseas regulators or tax authorities, all payments made to me/us shall be net of any such taxes etc. and the Bank Aljazira assumes no liability in this regard.		أنا / نحن نؤكد وأوافق على أنه في حالة أي استقطاع أو ضريبة أو فرض آخر أو مستحقات حكومية أخرى متعلقة بي / بنا تصبح مستحقة الدفع لهيئات تنظيمية أو ضريبية محلية أو خارجية، فإن جميع المدفوعات لي / لنا ستكون صافية من أي ضرائب من هذا القبيل وما إلى ذلك، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية في هذا الصدد.									
I/We waive the Bank Aljazira of its duty of confidentiality and grant the Bank Aljazira the liberty to make available, as and when required by law/authorities, to the Courts, regulatory/or other authorities of Saudi Arabia or my/our country of residence or the country in whose currency this account will be maintained or routed, or to any other regulator/tax authority or other authorities in domestic and other jurisdictions, any information relating to my/our account, without any prior consent from me/us.		أنا / نحن نغفي بنك الجزيرة من واجبا في الحفاظ على السرية وأمنج البنك الحرة في إتاحة، عند الاقتضاء بموجب القانون / طلب السلطات، أي معلومات تتعلق بحسابي / حسابنا وبدون أي موافقة مسبقة مني / منا، للمحاكم أو السلطات التنظيمية / أو الأخرى في المملكة العربية السعودية أو في بلد إقامتي/ إقامتنا أو في الدولة التي سيتم الاحتفاظ بهذا الحساب بعمليتها أو يمرر من خلالها، أو إلى أي جهة تنظيمية / ضريبية أخرى أو سلطات أخرى في الولاية القضائية المحلية وغيرها.									

Name of Signatory in Arabic	اسم الموقع باللغة العربية
Name of Signatory in English	اسم الموقع باللغة الإنجليزية
Capacity of Signatory: (Please tick 1 box only)	صفة الموقع: (الرجاء وضع إشارة في مربع واحد فقط)
Specify: .....	صاحب الحساب <input type="checkbox"/> الوكيل <input type="checkbox"/> Power of Attorney <input type="checkbox"/> الوصي <input type="checkbox"/> غير ذلك: <input type="checkbox"/> Other: حدد: .....

## التعريفات

التعريفات الواردة في هذا القسم هي التعريفات ذات الصلة بنموذج الشفافية الضريبية الدولية وليست قائمة شاملة. للاطلاع على مجموعة كاملة من التعريفات، يرجى الرجوع إلى كل من قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)/المعيار المشترك عن الإبلاغ الموجودة التي على شبكة الإنترنت.

## تعريفات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)

### شخص من الولايات المتحدة الأمريكية

تعني مواطناً أمريكياً أو فرداً مقيماً، أو شراكة أو شركة منظمة في الولايات المتحدة أو بموجب قوانين الولايات المتحدة أو أي ولاية منها.

### المقيم في أمريكا

هو مواطن أمريكي أو أي شخص أخلده إقامة (بطاقة خضراء أو وجود جوهري) بغض النظر عن مكان إقامته جغرافياً.

### البطاقة الخضراء

حامل البطاقة الخضراء هو اجنبي تم منحة "امتياز الإقامة القانونية بشكل دائم في الولايات المتحدة كمهاجر وفقاً لقوانين الهجرة، مالم يتغير وضعه القانوني"

### المولود في الولايات المتحدة الأمريكية

يعتبر الشخص المولود في الولايات المتحدة "شخصاً أمريكياً" بموجب قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية إلا إذا تخلى الشخص رسمياً عن حقه في الجنسية الأمريكي

### عنوان في الولايات المتحدة

عنوان في الولايات المتحدة. يُرى ملاحظه أنه: لن يتم اعتبار العناوين الخاصة بالتسويق والشحن أو الخدمات المماثلة الأخرى التي يحتفظ بها العملاء كعنوان لهذا الغرض.

### رقم هاتف

رقم/أرقام الهاتف المقدم هو رقم هاتف أمريكي.

### تعليمات دائمة

تعليمات دائمة لتحويل الأموال بشكل دوري إلى حساب عنوانه في الولايات المتحدة.

### عنوان بريد حافظ

عنوان الاتصال وجميع رسائل البريد يُحتفظ بها في البنك ليحصل عليها شخصياً ممثل العميل.

### اختبار التواجد الجوهري

سيتم اعتبارك مقيماً في الولايات المتحدة للأغراض الضريبية إذا كنت تستوفي اختبار الحضور الجوهري للسنة التقويمية. للوفاء بهذا الاختبار، يجب أن تكون متواجداً فعلياً في الولايات المتحدة الأمريكية على الأقل وفقاً للتالي:

- 31 يوماً خلال السنة الحالية، و
- 183 يوماً خلال فترة الثلاث سنوات التي تشمل السنة الحالية والسنتين السابقتين مباشرة قبلها، مع احتساب:

- جميع الأيام التي كنت فيها متواجداً في السنة الحالية، و
- 3/1 الأيام كنت فيها متواجداً في السنة الأولى قبل العام الحالي، و
- 6/1 الأيام التي كنت فيها متواجداً في السنة الثانية قبل العام الحالي.

## تعريفات المعيار المشترك عن الإبلاغ

### الإقامة الضريبية

الإقامة الضريبية هي البلد الذي تقيم فيه / مسجل للأغراض الضريبية. ولكل بلد قواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية. لمزيد من المعلومات عن الإقامة الضريبية، يرجى استشارة مستشارك الضريبي أو الاطلاع على المعلومات المتاحة في بوابة التبادل التلقائي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية عبر الشبكة.

### رقم التعريف الضريبي

رقم تعريف شخصي / رقم تعريف دافع الضرائب هو مزيج فريد من الأحرف و / أو الأرقام المخصصة للشخص أو الكيان. بعض البلدان لا تصدر رقم تعريف ضريبي، ولكنها قد تعتمد على أرقام أخرى صادرة مثل أرقام الضمان الاجتماعي أو التأمين. قد تحتاج إلى تقديمها إذا طلب منك ذلك. وقد نشرت منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية مجموعة نماذج تساعد في تحديد هوية دافع الضرائب المقبولة وبدائلها.

### نماذج الشهادة الذاتية

يُستخدم نموذج الشهادة الذاتية المكتمل لتأكيد حالة إقامتك الضريبية بموجب معيار الإبلاغ المشترك

## Definitions

The definitions in this section are the relevant ones related to this International Tax Transparency Form and are not an exhaustive list. For the complete set of definitions, please refer to the FATCA / CRS regulations which are readily available on the internet.

## Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) Definitions

### U.S. Person

Means a U.S. citizen or resident individual, a partnership or corporation organized in the United States or under the laws of the United States or any State thereof.

### US Resident

US resident is a US citizen or a resident alien, which is an individual that is not a citizen or national of the United States and who meets either the green card test or the substantial presence test for the calendar year.

### Green Card

who has been granted "the status of having been lawfully accorded the "green card" recipient as an alien privilege of residing permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws, such status not having changed."

### Born in the USA

A person born in the USA is considered as a 'US person' under FATCA unless the person has formally renounced his or her right to US citizenship.

### US Address

An address in the US. Please Note: "Shop and Ship" addresses or other similar services maintained by customers will not be considered as a relevant address for this purpose.

### Telephone number

Telephone number(s) provided is a US telephone number.

### Standing Instructions

Standing instruction to periodically transfer funds to an account with US address.

### Hold mail address

Address for communication AND all mails are retained at the Bank for physical collection by a representative of the customer.

### Substantial Presence Test

You will be considered a United States resident for tax purposes if you meet the substantial presence test for the calendar year. To meet this test, you must be physically present in the United States (U.S.) on at least:

- 31 days during the current year, and
- 183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting:
  - All the days you were present in the current year, and
  - 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and
  - 1/6 of the days you were present in the second year before the current year.

## Common Reporting Standards (CRS) Definitions

### Tax Residency

Tax residency is the country where you are resident/registered for tax purposes. Each country has its own rules for defining tax residence. For more information on tax residence, please consult your tax advisor or check the OECD information readily available on the internet.

### Tax Information Number

A Taxpayer Identification / Information Number (TIN) is a unique combination of letters and/or numbers assigned to the person or you/your entity. Some countries do not issue a TIN, but may rely on other issued numbers such as social security/insurance numbers or company registration numbers for entities. You may need to provide these if requested. The OECD has published a list of the acceptable Taxpayer Identification Number (TIN) formats and their alternatives.

### Self-Certification Forms

A completed self-certification form is used to confirm your tax residency status under the CRS.

ID Copy

صورة الهوية

ID Number

رقم الهوية

I agree, the second party (name is quadruple): .....  
to photocopy the identity document for official use by the first party, and I acknowledge the validity of the information and data that you have provided, and I bear any responsibility that may result from my non-disclosure For any data that the agreement requires to be disclosed, or that it is not correct. I have read, understood and accepted the terms and conditions of this agreement consisting of "12 pages", and I agree to abide by what it says. And on this was signed below.

أوافق أنا الطرف الثاني (الاسم رباعي): .....  
على تصوير مستند إثبات الهوية للاستخدام الرسمي لدى الطرف الأول، كما أقر بصحة المعلومات والبيانات التي قدمتها، وأتحمّل أي مسؤولية قد تنتج عن عدم إفصاحي عن أي بيانات تتطلب الاتفاقية الإفصاح عنها، أو عدم صحتها، ولقد قرأت وفهمت وقبلت شروط هذه الاتفاقية وأحكامها المكونة من " 12 صفحات "، وأوافق على التقيد بما جاء فيها. وعلى هذا جرى التوقيع أدناه.

Signature of the second party

توقيع الطرف الثاني

Please sign above (for signature verification) الرجاء التوقيع أعلاه (لغرض مطابقة التوقيع)

Please sign above (for signature verification) الرجاء التوقيع أعلاه (لغرض مطابقة التوقيع)

To be filled in by a representative of the first party

يُعبأ من قبل ممثل الطرف الأول

Representative Name		اسم الممثل	
Signature	التوقيع	True copy of the original ID The signature has been verified	صورة طبق الأصل للهوية <input type="checkbox"/>
Date	التاريخ		التوقيع مطابق <input type="checkbox"/>
Branch/Operation Manager or his deputy مدير الفرع / العمليات أو من ينوب عنه		Data Entered By	
Name	الاسم	Name	الاسم
Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
Date	التاريخ	Date	التاريخ



1. ATM Card Terms and Conditions

1. الشروط والأحكام لبطاقات الصرف الآلي

- The Customer shall bear all the consequences of the card's use, whether in the case of cash withdrawal, purchase or any other transaction, whether through the card directly or indirectly, and the Customer shall in all cases be fully responsible for all uses and obligations arising from using the card.
  - The maximum amount allowed for cash withdrawals transactions is SAR 5,000 per day. And SAR 20,000 for Point Of Sale and online (for both primary & supplementary), and the Customer may apply to increase the POS and online purchases limit within the limits permitted by the Regulation in addition to the Bank's policy.
  - In case of international cash withdrawal or international purchases, the transaction shall be posted to the card holder account in SAR currency based on the foreign exchange rate provided by VISA\MasterCard at the time of the transaction in addition to 2.75% added to the transaction value. The Customer shall incur in differences between the foreign exchange rate at the time of processing the transaction and at the time of posting the transaction.
    - An International transaction is any transaction performed at a merchant who is registered outside Saudi Arabia or any transaction performed with non-Saudi Riyal currency.
  - The Customer is prohibited from enabling anyone else beside him to use Al Jazira card or to disclose its PIN, including to the Bank's employees. It shall be bound by its PIN under the Customer's control and personal responsibility. AlJazira card remains the property of Bank AlJazira and the Account Holder undertakes to return it immediately to the Bank at any time upon request.
  - Atheer service allows the Cardholder to use the e-payment process in a way that does not exceed the payment limit for the Atheer service specified by Bank AlJazira without entering the PIN through NFC (Near Field Communication). The card holder is fully responsible for the transactions through which it is carried out. The Bank has the right to amend the payment limit in accordance with the relevant rules and regulations without having to obtain the client's approval.
  - The online purchases is available as soon as the Customer activates MADA card. The Customer can stop this service through Al Jazira Online. The Customer acknowledges that he is fully responsible for all online transactions and his acceptance of all actions taken by the Bank on his account to complete online purchases.
  - Upon receipt of Al Jazira Mada Renewal Card, the Customer is obliged to set the PIN number in a secure way either through secure access to the electronic channels (Al Jazira Online, Al Jazera Smart) or through Al Jazira Bank ATMs. The Customer agrees that setting off the PIN is sufficient proof of receipt and activation of the renewed Card by the Account Holder (Cardholder).
  - The Bank shall have the right, without the need for the Client's approval or notification, to suspend the Card or any of its services for a specified or indefinite period if it deems at its sole discretion necessary to protect the rights of the Customer or the Bank.
  - The Customer acknowledges that the terms of use of the Card or other services or conditions issued from time to time by the Bank or VISA are an integral part of this Agreement and shall be read and interpreted as if they were part of its terms, provided the Customer is informed immediately.
  - In case of loss, theft or damaged of the card and / or the disclosure of the PIN (whether intentionally or unintentionally) by the account holder, the bank must be notified in writing immediately. And the card holder will be responsible for all transactions carried out by Mada Card until the Bank receives this communication.
  - The MADA Cardholder or MADA supplementary card holder must inform the bank in writing as soon as possible in case of any change in the address or phone numbers of work, private office or home. Any notice sent by Bank AlJazira to the last address of the Mada Cardholder before the Bank receives the written amendment shall be deemed valid and delivered to the Cardholder.
  - Bank AlJazira shall not be liable in the event of refusal or non-acceptance of the Mada Card by any commercial establishment. The dispute shall be settled between the card holder and the commercial establishment. The Bank shall not be liable for any such liability.
  - The Cardholder must report the loss or theft of the Card to the Bank on tel. 920006666 (from within the Kingdom) or on +966920006666. Lost or stolen card. And the Customer shall be responsible for any transactions executed by the Card before the Bank receives written or telephone notification of the loss or theft of the Card.
  - The Customer undertakes to immediately notify the bank upon encountering any of the following circumstances:
    - Capture of the card by any ATM.
    - Non-Remittance by the ATM of the cash amount withdrawn.
    - Detection of any error in the entries recorded on the account shown to the Customer on the receipt or ATM screen.
  - After the Bank receives notice of the loss or theft of the Card by the Customer, the Bank shall suspend the Card which has been reported as lost or stolen and the Customer shall not assume any other responsibility after the reporting time, provided that he has reported in good faith and exerted all due diligence and effort to maintain the Card unless it is proved to the Bank that his disposal of the card is found, the Cardholder must notify the bank and immediately deliver the card to a bank branch for destruction, and the Cardholder must not attempt to use it.
  - Notwithstanding any violation of any of the foregoing, the Customer shall be liable for all losses incurred by the Bank as a result of the use of the Card by any person obtaining it with the Customer's consent.
  - Any supplementary cards on the same account are subject to the same terms and conditions in accordance with this Agreement and apply to the primary card. The daily draw limit on ATMs and POS will be divided on all cards associated with a single account.
  - The Cardholder shall be fully and directly responsible for transactions executed through the use of the Supplementary Card in accordance with this Agreement.
  - The Supplementary Card is an unconditional and irrevocable authorization issued by the Customer to the person using the Supplementary Card at any time for any transaction. The Customer is therefore directly responsible for all obligations arising in connection with the Supplementary Card as if such obligations arise from the Customer himself.
  - Registering (Provisioning) the card in mobile wallets such as ApplePay, MADA Pay...etc. is an unconditional and irrevocable authorization issued by the Customer to the person using the mobile or any accessories that accept mobile payment at any time for any transaction. The Customer is therefore directly responsible for all obligations arising from these transactions as if these obligations originated from the Customer himself. In the event of loss of the card, mobile phone or any accessories that accept mobile payment (in case the card is provisioned in such wallets), the Customer shall immediately notify the bank of the request to stop mobile payment transactions. The Customer shall be responsible for any transactions performed by mobile accessories before the Bank's call center receives written or telephone notification to stop the mobile payment transactions.
  - The customer agrees to receive phone calls and text messages from Bank AlJazira for marketing purposes and to sell products and services provided by the bank, as the customer agrees to record all calls made between the customer and the bank, and the recorded calls are officially authenticated and can be consulted and acted upon when needed.
  - In case of conflict between Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.
  - The Kingdom of Saudi Arabia Courts and its laws and regulations should govern this Agreement.
- يتحمل العميل جميع ما يترتب على استخدام البطاقة سواء كانت في حالات السحب النقدي والشراء أو أي عملية أخرى وسواء كان ذلك عن طريق البطاقة مباشرة أو عن طريق الخدمات الإلكترونية المعلقة عن طرفها، ويكون العميل في كل الأحوال مسؤولاً مسؤولية كاملة عن جميع الاستخدامات والالتزامات التي تنشأ عن استخدام البطاقة.
  - الحد الأقصى للمبالغ التي يسمح بها البنك لعمليات البطاقة في 5,000 ريال سعودي في اليوم الواحد للسحوبات النقدية ، أما بالنسبة للدفع عبر نقاط البيع أو الشراء عبر الإنترنت للبطاقة الرئيسية والإضافية فإن حد العمليات اليومي هو 20,000 ريال سعودي وللمعمل بناء على رغبته التقدم بطلب زيادة هذا الحد ضمن الحدود المسموح بها حسب التعليمات التنظيمية بالإصحاح إلى سياسة البنك.
  - في حال السحب النقدي الدولي أو المشتريات الدولية بواسطة نقاط البيع أو الإنترنت أو ما شابهها فيستم خصم قيمة العملية بالريال السعودي فوراً من حساب البطاقة (الحساب الجاري) وذلك بموجب سعر الصرف الذي تحدده شركة فيزا/ماستركارد وقت العملية مع إضافة رسوم الاستخدام 2.75 % إلى قيمة كل عملية دولية . ويتحمل العميل الفروق المترتبة على اختلاف أسعار الصرف بين العملات في يوم قيد العملية.
  - العملية الدولية هي أي عملية تتم لدى تاجر مسجل خارج المملكة العربية السعودية أو أي عملية تتم بغير الريال السعودي.
  - يحظر على العميل تمكين الغير من استخدام بطاقة الجزيرة مدى أو إقضاء رقمها السري بما في ذلك لموظفي البنك . ويلتزم بأن يكون رقمها السري تحت رقبته ومسؤوليته الشخصية وبغير بأن بنك الجزيرة غير مسؤول عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن عدم التقيد بذلك أو بشروط الخدمة الأخرى . كما تبقى بطاقة الجزيرة مدى ملكاً لبنك الجزيرة وتعمد صاحب الحساب بإعادتها للبنك فوراً في أي وقت عند طلب البنك ذلك.
  - تتيح خدمة أثير لحامل بطاقة مدى استخداماً في إجراء عمليات الدفع الإلكتروني بما لا يتجاوز حد الدفع لخدمة أثير والمحدد من قبل بنك الجزيرة بدون إدخال الرقم السري من خلال تقنية الاتصال قريب المدى حيث يقوم العميل بتبرير بطاقة مدى أمام الجيزا الخاص بذلك و بغير العميل بعلمه بالمخاطر المصاحبة لإجراء هذه الخدمة ويتحمل كامل مسؤولية العمليات التي تتم من خلالها. و يحق للبنك تعديل حد الدفع بما يتوافق مع الأنظمة و اللوائح ذات العلاقة دون الحاجة إلى استئفاء العميل.
  - تكون خدمة الشراء عبر الإنترنت متاحة بمجرد تفعيل العميل لبطاقة مدى. ويمكن للعميل إيقاف هذه الخدمة من خلال الجزيرة أون لاين. و بغير العميل بعلمه بتحمل كامل المسؤولية عن جميع العمليات التي تتم من خلال الإنترنت وموافقته على جميع الإجراءات التي سيتخذها البنك على حسابه لإتمام عمليات الشراء عبر الإنترنت.
  - عند استلام بطاقة الجزيرة مدى المجددة بآثار الرقم السري بطريقة آمنة إما عن طريق الدخول الآمن للقنوات الإلكترونية (الجزيرة أون لاين ، الجزيرة سمارت) أو عن طريق أجهزة بنك الجزيرة للصراف الآلي. ويوافق العميل على أن تعيين الرقم السري يعتبر دليلاً كافيًا على استلام وتفعيل البطاقة المجددة من قبل صاحب الحساب (حامل البطاقة).
  - يحق للبنك دون الحاجة لموافقة العميل أو إخطاره إيقاف البطاقة أو أي من خدماتها سواء لمدة محددة أو غير محددة إذا رأى وفق تقديره المطلق أن ذلك ضروري لحماية حقوق العملاء أو البنك.
  - يقر العميل أن شروط استخدام البطاقة أو غيرها من خدمات أو شروط تصدر من وقت لآخر عن البنك أو شركة فيزا تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتقرأ وتفسر كما لو كانت بعض بنودها ، بشرط إبلاغ العميل بها فوراً.
  - في حالة ضياع أو سرقة البطاقة أو تلفها وإيها قام صاحب الحساب بالإصحاح عن الرقم السري (سواء كان بصدف أو بدون قصد) يجب إبلاغ البنك كتابياً بذلك فوراً ، و سوف يكون صاحب الحساب مسئولاً بجميع العمليات التي تم تنفيذها بواسطة بطاقة مدى حتى استلام البنك لهذا البلاغ.
  - يجب على حامل بطاقة مدى أو حامل بطاقة مدى الإضافية إبلاغ إدارة الخدمات المصرفية للبنك خطياً في أسرع وقت ممكن في حالة أي تغيير في عنوان أو أرقام الهاتف في من العمل أو المكتب الخاص أو المنزل ، و ينبغي أيضاً أن يسلم البلاغ الخطي باليد لدى عنوان البنك الموضح في بداية هذه الشروط والأحكام . أي إخطار يرسل من قبل بنك الجزيرة على آخر عنوان لحامل بطاقة مدى قبل لحامل البطاقة حصول البنك على التعديل الخطي يعتبر صحيحاً ومسئلاً لحامل البطاقة.
  - بنك الجزيرة يعتبر غير مسئول في حالة رفض أو عدم القبول لبطاقة مدى من قبل أي منشأة تجارية كما أن البنك غير مسئول تحت أي ظرف من الظروف عن أي منتج أو خدمة لحامل البطاقة. و في حال وجود أي شكوى من قبل حامل بطاقة مدى يجب عليه أن يسوي الخلاف بينه و بين تلك المنشأة التجارية وليس على البنك أي مسؤولية في ذلك ، كما أن أي مطالبة لحامل البطاقة مع أي منشأة تجارية غير قابلة مطلقاً بأن تكون مطالبة على البنك.
  - على حامل البطاقة الإبلاغ عن فقدان أو سرقة البطاقة وذلك من خلال إدارة الخدمات المصرفية التابعة للبنك على الهاتف رقم 920006666 (من داخل المملكة) أو على الرقم +966920006666 ويكون العميل مسئولاً عن أي معاملات يتم تنفيذها بواسطة البطاقة قبل تسلم إدارة الخدمات المصرفية التابعة للبنك إشعار كتابي أو هاتفي يفيد بفقد أو سرقة البطاقة.
  - يقر العميل بمسؤوليته بالاتصال بالبنك في أي من الحالات التالية:
    - احتجاز البطاقة في أجهزة الصراف الآلي.
    - حالة عدم تحصيل المبالغ النقدية المصروفة من أجهزة الصراف الآلي.
    - حال اكتشاف خطأ في تسجيل القيد في الحساب نتيجة لاستخدام الصراف الآلي وأجهزة نقاط البيع.
  - بعد تسلم البطاقة من قبل العميل يفقد من قبل العميل يقوم البنك بإيقاف البطاقة المبلغ عن فقدها ولن يتحمل العميل أي مسؤولية أخرى بعد الإبلاغ بشرط أن يكون قد قام بالإبلاغ بحسن نية وبند كل الاهتمام والجهد اللازم للمحافظة على البطاقة ما لم يثبت للبنك أن ضياعه كان بسوء نية. وفي حالة العثور على البطاقة فإن على حاملها إبلاغ البنك وتسليم البطاقة فوراً إلى أحد فروع البنك بغرض إنفائها، كما يجب على حامل البطاقة عدم محاولة استخدامها .
  - بغض النظر عن مخالفة أي من صما ورد ذكره يكون العميل مسئولاً عن جميع الخسائر التي يتكبدها البنك نتيجة لاستخدام البطاقة من قبل أي شخص يحصل عليها بموافقة العميل.
  - تخضع أي بطاقات إضافية على نفس الحساب لنفس الشروط والأحكام وفقاً لهذه الاتفاقية وتنطبق على البطاقة الأصلية. وسوف يقسم حد السحب اليومي على أجهزة الصراف الآلي ونقاط البيع على جميع البطاقات المرتبطة بحساب واحد.
  - يكون العمل بالبطاقة مسؤلاً مسؤولية كاملة ومباشرة عن المعاملات التي تنفذ من خلال استخدام البطاقة الإضافية وفقاً لهذه الاتفاقية.
  - تعتبر البطاقة الإضافية بمثابة تفويض غير مشروط وغير قابل للنقض صادر من قبل العميل للشخص الذي يستخدم البطاقة الإضافية في أي وقت لأي معاملة. لذا يكون العميل مسئولاً مسؤولية مباشرة عن كافة الالتزامات التي تنشأ فيما يتعلق بالبطاقة الإضافية كما لو كانت هذه الالتزامات قد نشأت من العميل نفسه.
  - يعتبر تسجيل (إضافة) البطاقة لدى محافظ الدفع الإلكتروني Apple Pay و MADA Pay وغيرها مما يشابهها في آلية عملها بمثابة تفويض غير مشروط وغير قابل للنقض صادر من قبل العميل للشخص الذي يقوم باستخدام الجوال أو أي اكسسوارات تقبل الدفع في أي وقت لأي معاملة. لذا يكون العميل مسئولاً مسؤولية مباشرة عن كافة الالتزامات التي تنشأ من هذه المحافظ كما لو كانت هذه الالتزامات قد نشأت من العميل نفسه. كما تعهد العميل في حال فقدان البطاقة أو الجوال أو أي اكسسوارات تقبل الدفع (في حال تم تسجيل البطاقة في مثل هذه المحافظ) بإشعار البنك فوراً بطلب إيقاف عمليات المحافظ الإلكترونية. ويكون العميل مسئولاً عن أي معاملات يتم تنفيذها بواسطة الجوال (محافظ الدفع الإلكتروني) قبل تسلم إدارة الخدمات المصرفية التابعة للبنك إشعار كتابي أو هاتفي يفيد بفقد أو سرقة الجوال.
  - يوافق العميل على استقبال مكالمات هاتفية ورسائل نصية من بنك الجزيرة لأغراض التسويق وبيع المنتجات والخدمات التي يقدمها البنك ، كما يقر العميل بموافقته على تسجيل كافة المكالمات التي تتم بينه وبين البنك ، و تعتبر المكالمات المسجلة توثيقاً رسمياً يمكن الرجوع إليه والعمل به عند الحاجة.
  - في حالة الاختلاف بين النص العربي والنص الإنجليزي يُغلب النص العربي.
  - تخضع هذه الاتفاقية لمحاكم وأنظمة ولوائح المملكة العربية السعودية.

## 2. Phone Banking Terms and Conditions

- The holder of Al Jazira ATM card (also referred to as / Account Holder / and hereinafter referred to as / Card Holder) hereby agrees to the following terms and conditions governing the provision of the services of using ATM card in the different cash and points of sales machines and Al Jazira Phone Services using their secret / pin code. "Card Holder" means the customer or supplementary nominee who shares holding and using the card.
- The customer shall issue a PIN number for the card, and if he desires to use Al Jazira phone banking services, he must choose an additional PIN number and the (PIN) of the ATM card must be different from the (PIN) of Al Jazira phone banking services.
- The Card Holder, under any circumstances, may not disclose the PIN number or the secret code of the ATM card or the phone services to any other person and shall be solely responsible for any use, loss, costs or expenses, whether directly or indirectly, incurred due to the revealing of the pin number or secret code to anyone else, if the Card Holder suspected that the PIN number or secret code is disclosed to someone else he must immediately notifies the Bank and change the PIN number.
- The Account Holder must sign on the back of Al Jazira ATM card immediately upon receipt from the Bank.
- The ATM Card remains the sole property of Al Jazira Bank and the Account Holder shall surrender and deliver it to the Bank immediately upon demand or upon closure of account(s).
- Al Jazira Bank ATM card is non-transferable and must be used by the Account Holder only. The Bank may voluntarily, but without being obliged, record the instructions of the Card Holder via phone on recording tapes. Accordingly the Card Holder agrees on the Bank recording his phonic instructions and the Bank may use such recordings for any purpose it deems necessary, including using them as evidence in any legal or judicial proceedings be instituted by or against the Card Holder or any other person, inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia.
- The Bank shall not be liable for any loss or damage, or expenses may be incurred by the Card Holder as a result of the bank's work based on any telephonic instructions recognized by the PIN number or secret code of the phone which is owned by the Card Holder, including but not limited to the cases where the card holder is complying with the provisions of clause (3) above. The Card Holder agrees to guarantee the bank full protection against any loss or damage or expenses incurred by it as a result of not complying with such instructions.
- Subject to that, the Card Holder agrees that the Bank will not be liable for any consequential loss directly or indirectly caused by the inability of the Card Holder to obtain the services of Bank Al Jazira for any reason, whether it is inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia. The Bank shall debit the account of the Card Holder with the expense of any amount withdrawn or the value of any transfer or purchases or any operations carried out through the use of the ATM card of Al Jazira Bank or through telephone banking services including any currency exchange rate and expense and the Card Holder in all cases is fully responsible for such operations.
- The instructions given for obtaining Al Jazira Phone Services may be included in a separate operating handbook subject to change by the Bank as well as the modification and deletion without a prior written or verbal notice to the Card Holder and the Bank may also add other products and services in the future. The changes and amendments to the terms and conditions if found will be communicated to the Card Holder and will be sent by the bank to the last address of the Card Holder known to the bank as soon as it suits the means appropriate and available to the bank information, and such changes and amendments to the terms and conditions will be binding to the Card Holder even if he did not receive the updated information due to change in his address or telephone number and the bank was not informed of such changes.
- At the time the Card Holder chooses his phone PIN code, he shall not for his own protection choose numbers that are usually associated with each other's or successive numbers, whether descending or ascending or common numbers such as date of birth ...etc. where such figures are often simple and easy to guess by someone else so that they can be used for dishonest purposes. To achieve more protection for the Card Holder's own interest, he/she must choose a secret code for the phone which is quite different from code chosen by the ATM. The bank reserves the right to stop secret code of the phone services or ATM card after three failed attempts to obtain Al Jazira phone banking services or the ATM.
- Accordingly, the Card Holder agrees that the Bank, from time to time, shall carry out operations based on the phonic instructions using the Bank internal manual identification procedures without using the secret code of the phone services. The Card Holder agrees that the Bank should not be liable or responsible for doing or not doing such a procedure.
- All telephonic instructions are subject to the restrictions set by the bank from time to time, whether due to internal policy requirements or by order of the formal legislative or legal authorities.
- The bank shall have the option at any time to charge any fee it deems appropriate for Al Jazira phone banking services as mentioned above and in any case, the requests for swift or Sarie transfers, and banking checks, express or international mailing charges etc. will be subject to normal charges which are appropriate for the purposes of the requested service(s), accordingly the Card Holder irrevocably and unconditionally authorizes the bank to deduct its cost/value from any of his bank accounts in the bank at the time of the implementation of the telephonic instructions or at a later time, as it is decided by the Bank.
- Al Jazira bank shall be entitled under its absolute authority to approve the re-issue or replacement of a card due to loss or theft on the same terms and conditions of the first card, which can be changed from time to time without reference to the Card Holder. The Bank reserves the right to charge a replacement and delivery fees deducted directly from the account of the Card Holder / requester at a price determined by the Bank who will notify the Card Holder of such deduction by SMS or detailed statement according to the applicable banking tariff.
- Bank shall be entitled to cancel the ATM card or Al Jazira phone banking services or to suspend the right to use the card at any time upon its sole discretion and without prior notice to the Account Holder when the interest of the bank so requires.

## 2. الشروط والأحكام للهاتف المصرفي

- إن صاحب بطاقة الجزيرة الخاصة بجهاز الصرف الإلكتروني (بإشارة إليه أيضاً / بصاحب الحساب / وإشارة إليه فيما بعد / صاحب البطاقة) بموجب هذا يوافق على الشروط والأحكام التالية التي تحكم تقديم خدمات استخدام بطاقة الصراف في أجهزة الصراف المختلفة وأجهزة نقاط البيع وخدمات هاتف الجزيرة باستعمال الرمز السري لها. إن عبارة صاحب البطاقة سوف تعني أيضاً صاحب البطاقة الإضافية ومن يشركهما في حمل واستعمال البطاقة.
- يقوم العميل بإصدار الرقم السري للبطاقة وإذا رغب صاحب الحساب أن يستخدم خدمة الهاتف المصرفي لبنك الجزيرة فعلياً أنه يختار (رقم سري) إضافي بشرط أن يكون (الرقم السري) لبطاقة الصراف الآلي مختلفاً عن (الرقم السري) لخدمات الهاتف المصرفي لبنك الجزيرة.
- لا يجوز لصاحب البطاقة تحت أي ظرف من الظروف أن يقوم بإفشاء الرمز السري للبطاقة أو للهاتف المصرفي لأي شخص آخر ويكون صاحب البطاقة وحده مسؤولاً عن استخدامها أو ضياعها وتحمل أية تكاليف أو مصاريف سواء مباشرة أو غير مباشرة قد ترتب بسبب وصول الرمز السري إلى علم أي شخص آخر. وإذا أحس صاحب البطاقة بأن الرمز السري اكتشف لشخص آخر فإنه يجب عليه أن يقوم فوراً بإخطار البنك وأن يقوم بتغيير الرمز السري.
- تبقى بطاقة الصراف الآلي ملكاً لبنك الجزيرة وتعيدهم صاحب الحساب بإعادتها للبنك فوراً في أي وقت عند طلب البنك ذلك. كما يتعهد بإعادتها في حالة إغلاق الحساب الجاري المرتبط بالبطاقة.
- يقع لئام إلغاء بطاقة الصراف أو خدمة الهاتف لبنك الجزيرة أو إيقاف استخدامها في أي وقت وفقاً لإرادته المنفردة وبدون إشعار مسبق لصاحب الحساب في حال إساءته استخدام هذه الخدمات ويكون للبنك الحق المطلق في القيام دون الحاجة لإخطار صاحب البطاقة بتعليق أو رفض العمل بموجب أي من أو جميع التعليمات الصادرة إليه عبر القنوات المختلفة. ويحق للبنك أيضاً أن يطلب من حامل البطاقة القيام بامتثال أي تعليمات هاتفية خطياً (حتى في الحالات التي يكون فيها قد تم التعرف على تلك التعليمات بواسطة الرمز السري).
- بطاقة الصراف لبنك الجزيرة غير قابلة للتحويل ويجب استخدامها من قبل صاحب الحساب فقط. يجوز للبنك أن يقوم بمحض اختياره ولكن دون أن يكون ملزماً بذلك بتسجيل تعليمات صاحب البطاقة التي تصل عبر الهاتف على أشرطة تسجيل وبموجب هذا يوافق صاحب البطاقة على قيام البنك بذلك التسجيل كما ويحق للبنك استخدام تلك التسجيلات لأي غرض يراه البنك ضرورياً شاملاً استعمالها كدليل خلافاً أي إجراءات قانونية أو قضائية تكون مقامة بواسطة أو ضد صاحب البطاقة أو أي شخص آخر داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
- إن يكون البنك ملزماً أو مسؤولاً عن أي ضياع أو خسارة أو مصاريف قد يتكبدها صاحب البطاقة نتيجة قيام البنك بالعمل بناءً على أي تعليمات هاتفية يتم التعرف عليها عن طريق الرمز السري للهاتف والخاص بصاحب البطاقة، شاملاً دون حصر الحالات التي لا يكون فيها صاحب البطاقة قد تفيد بأحكام المادة (3) أعلاه. كما ويوافق صاحب البطاقة على منح البنك الحماية الكاملة ضد أي ضياع أو خسارة أو أضرار أو مصاريف قد يتكبدها البنك نتيجة تفيد البنك بتلك التعليمات.
- بموجب هذا يوافق صاحب البطاقة على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة تبعية مباشرة أو غير مباشرة تنتج عن عدم تمكن صاحب البطاقة من الحصول على خدمات بنك الجزيرة لأي سبب كان سواء أحدث ذلك داخل أو خارج المملكة العربية السعودية. يفيد البنك على حساب صاحب الحساب أي مبلغ يتم سحبه أو قيمة أي تحويل أو مشتريات أو أي عمليات تتم عن طريق استخدام بطاقة الصراف لبنك الجزيرة أو عن طريق خدمات الهاتف المصرفي، ويكون صاحب الحساب في كل الأحوال مسؤولاً مسؤولية كاملة عن هذه العمليات.
- إن التعليمات المعمولة للحصول على خدمات هاتف الجزيرة قد يتم تضمينها في اتفاقية مستقلة خاضعة للتغيير بواسطة البنك بالإضافة والتعديل والحذف وسيتم إبلاغ العميل بذلك قبل 30 يوم، ويحق للبنك أيضاً أن يضيف منتجات وخدمات أخرى في المستقبل، إن التغييرات والتعديلات التي تدخل على الشروط والأحكام إن وجدت سوف يتم تبليغها لصاحب البطاقة وإرسالها بواسطة البنك على آخر عنوان له أو بالوسيلة التي يعتبرها البنك ملائمة حسب توفر معلومات التواصل مع صاحب البطاقة وستكون ملزمة له حتى لو لم يستلم التبليغ بالتغييرات بسبب تغيير في عنوانه أو أرقام هاتفه دون تبليغ البنك خطياً وتحديث سجلات البنك بمعلوماته ووسائل التواصل معه.
- في وقت قيامه باختيار الرمز السري للهاتف الخاص به، يجب عليه تجنب اختيار الأرقام التي عادة ما تكون مصاحبة لبعضها أو الأرقام المتتالية سواء صعوداً أو هبوطاً... الخ، حيث إن مثل هذه الأرقام غالباً ما تكون بسيطة وقد يمكن تخمينها بواسطة شخص آخر بحيث يمكن استعمالها بدون معرفة أو موافقة صاحب الخدمة / الحساب. لتحقيق حماية أكثر فإن من مصلحة صاحب البطاقة أن يقوم أيضاً باختيار رمز سري للهاتف يكون مختلفاً عن الرمز الذي اختاره لجهاز الصراف الإلكتروني. وبالإضافة لما ورد بحفظ البنك في الحق بأن يوقف الرمز السري للهاتف بعد ثلاث محاولات فاشلة تتم الحصول على خدمات هاتف الجزيرة وبطاقة الصراف الآلي.
- بموجب هذا يوافق حامل البطاقة على أن للبنك من وقت لآخر القيام بتنفيذ التعليمات الهاتفية وذلك عند استعمال الرمز السري للهاتف ويقوم البنك بإجراءات التعرف والتحقق من شخصية العميل الإحترازية والمعتمدة داخلياً بالبنك، كما يوافق صاحب البطاقة على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن قيامه أو عدم قيامه بهذا الإجراء.
- إن جميع التعليمات الهاتفية سوف تكون خاضعة للقبول التي يضيها البنك من وقت لآخر سواء بسبب مستلزمات السياسة الداخلية أو بأمر من سلطة رسمية.
- سيفوم البنك قبل 30 يوم على الأقل بإبلاغ العميل في حال فرض أي رسوم يراها مناسبة بالنسبة لخدمة الهاتف المصرفي المنوه عنها أعلاه. وعلى كل حال فإن طلبات الحوالات التلغرافية وسند الطلب والشيكات البنكية... الخ. سوف تكون خاضعة للرسوم المعتمدة والمفردة لأغراض تحصيل مثل هذه المبالغ - فإن صاحب البطاقة بموجب هذا يفوض البنك تفويضاً غير قابل للنقض يخصم قيمتها من أي من حساباته البنكية الموجودة لدى البنك وذلك في وقت قيام البنك بتنفيذ ما جاء في التعليمات الهاتفية أو في وقت لاحق حسب ما يقرر البنك.
- يقع لبنك الجزيرة تحت سلطته المطلقة الموافقة على إعادة إصدار بطاقة بديلة بسبب فقدان أو السرقة بنفس الشروط والأحكام الخاصة بالبطاقة الأولى والتي يمكن أن تتغير من وقت إلى آخر بعد الرجوع للعميل كما يحفظ البنك حسب التعرفة البنكية بحق فرض رسوم استبدال أو إصدار بدل فاقد أو تالف تخصم من حساب حامل بطاقة الصراف الآلي حسب نظام التعرفة الصادر مؤخراً بتعميم البنك المركزي السعودي والذي سيخطر به حامل البطاقة قبل الإصدار.
- يقع للبنك إلغاء بطاقة الصراف الآلي أو خدمة الهاتف المصرفي أو تعليق الحق في استخدام البطاقة في أي وقت بناءً على تقديره ودون إخطار مسبق لصاحب الحساب عندما تتطلب مصلحة البنك ذلك.

## 3. Online Banking Terms and Conditions

## 3. الشروط والأحكام للمصرفية الإلكترونية

Alljazira SMART/Online Registration Terms and Conditions

1- Definitions

The following definitions apply to these Terms of Use and Disclaimer Statements

"You", and "your" these terms refers to any person accessing this web site

"Bank al-Jazira", "baj", "bank", "we", "us", and "our" - these terms are references to bank al-Jazira.

"Site" - this term refers to the web site of bank al-Jazira and pages thereof, in part or in full.

2- IMPORTANT LEGAL INFORMATION

Please read the following terms of use and disclaimer statements carefully before using this web site. By accessing and using the site and any web page thereof, you unconditionally agree to be bound by these terms

شروط وأحكام التسجيل في تطبيق الجزيرة سمارت والجزيرة أون لاين

1- تعريف المصطلحات

تنطبق التعريفات التالية على بيان استخدام الموقع وبيان إخلاء المسؤولية

الضهير " أنت " أو ضمائر المخاطبة المتصلة تشير هذه الضمائر إلى أي شخص يقوم بالدخول إلى هذا الموقع

بنك الجزيرة " أو "البنك" أو "الضهير" نحن " تشير هذه الكلمات إلى بنك الجزيرة.

الموقع " يشير إلى موقع بنك الجزيرة على شبكة الانترنت وما يرتبط به من صفحات مفردة أو مجملة.

2- معلومات قانونية هامة:

Bank AlJazira, A Saudi Joint Stock Company, Commercial Registration No: 4030010523, Head office: Jeddah -Saudi Arabia.

National Address: 7845 -King Abdulaziz Road -Al Nahda -Jeddah 23523-2359

Formed pursuant to Royal Decree No. 46/M dated 12/06/1395H

Website: [www.baj.com.sa](http://www.baj.com.sa), the bank under the supervision of Saudi Central Bank.

بنك الجزيرة، شركة مساهمة سعودية، رقم السجل التجاري: 4030010523 مركزها الرئيسي: جدة - المملكة العربية السعودية.

العنوان الوطني: 7845 - طريق الملك عبد العزيز - النهضة - جدة 23523-2359

مرخص بموجب المرسوم الملكي رقم 46/م الصادر بتاريخ 12/06/1395هـ.

الموقع الإلكتروني: [www.baj.com.sa](http://www.baj.com.sa)، البنك خاضع لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي.

of use and take full cognizance of all the disclaimer statements. If any of these terms and disclaimer statements is unacceptable to you, please desist from accessing the site or any web page thereof. Specific terms and conditions applicable to products and services offered by bank al-jazira and in relation to such products and services, the specific terms and conditions shall prevail in the event of any conflict with this document.

### 3- COPYRIGHT AND TRADEMARKS

Bank Al-Jazira, BAJ, and the Arabian Peninsula logo are registered trademarks and service marks. Bank AlJazira may also claim trademark and service mark rights to other marks that appear in the pages. Copyright in the images, graphics, information, text, materials, screens, and web pages including their design and arrangements that appear in the Site is owned by Bank Al-Jazira (BAJ) or others as indicated.

### 4- USE OF THE SITE AND ITS INFORMATION

Bank Al-Jazira maintains the Site to provide you with information about its products and services, and other financial information that you may find useful. The Site will also help facilitate communication between you and Bank Al-Jazira in any business activity that you may be interested in transacting with us.

The products and services including information described within this Site are directed at, and are readily available within the Kingdom of Saudi Arabia. These have been prepared in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, and may not comply with the laws of other countries. You may therefore not be eligible for all the products or services described. Any application and request for products and services initiated outside the Kingdom for which a question of eligibility and legal order may be interposed due to geographical location will be subject to a review of the Bank in order to establish lawful compliance, your eligibility for such products and services, and acceptability of such application or request. BANK AL-JAZIRA RESERVES THE RIGHT TO DECLINE ACCEPTANCE OF ANY SUCH APPLICATION OR REQUEST AT ANY TIME FOR WHATSOEVER REASON WITHOUT NOTICE TO YOU NOR LEGAL LIABILITY FOR ANY FINANCIAL DAMAGE OR LOSS FROM SUCH ACTION ON THE PART OF BANK AL-JAZIRA.

### 5. INFORMATION SUBMITTED TO THE SITE

Unless otherwise prohibited by law, any communication or material transmitted to us over the internet through the Site shall be deemed and remain the property of Bank Al-Jazira, treated on non-confidential basis except in cases wherein prior specific agreement has been given by Bank Al-Jazira or as required by law, and will be freely used by us for any purpose and manner that we believe to be suitable and consistent with our Privacy Policies, including reproduction, publication, broadcast, and posting. Please bear in mind that the Internet is not yet a totally secure system. Any information that you provide over the Internet is at your own risk.

### 6. NO WARRANTY

Bank Al-Jazira has taken all reasonable care in creating information within the Site, and will endeavor to keep it current. The bank however makes no warranties or representations, expressed or implied, with regard to the accuracy, timeliness, or completeness of any such information. You should also always confirm that offers, rates, terms and conditions are still valid as Bank Al-Jazira reserves the right to change them at any time without notice.

You agree to take full responsibility for all access and use of the Site, and its contents at every visit. By using the Site, you acknowledge that we specifically disclaim any liability whether based in contract, tort, strict liability, or otherwise for any direct, indirect, incidental, consequential, or special claims or damages arising out of or in any way connected with your access to or use of the Site, even if we have been advised of the possibility of such damages, including liability associated with any viruses which may infect a user's computer equipment.

### 7. CHANGES AND UPDATES

We reserve the right to change these Terms of Use and Disclaimer Statements or replace it entirely by posting any such revised or new terms and disclaimers in our home web page at any time without notice, and your continued access to or use of the Site will constitute your acceptance of any such changes. We reserve the right to modify, suspend, or discontinue, temporarily or permanently, the Site or any part of it, with or without notice, at any time. You agree that we shall not be liable to you or to any third party for any such modification, suspension or discontinuance of the Site.

### 8- YOUR ACCESS TO THE SITE

We may in our sole discretion terminate your access to or use of the Site for any reason, including without limitation where we believe that you have not acted in accordance with the terms and conditions of the Site. You also understand that cancellation will not affect your account(s) in the Bank, and these will remain operational and accessible through other conventional banking means.

You acknowledge that orders and instructions that you have entered through the Service prior to the transmittal of our Confirmation will remain authorized by you which the Bank may or may not execute at its sole discretion, and you commit to indemnify the Bank from any damages or financial loss arising from any execution or inaction pertinent to such orders and instructions.

To protect your banking interests, the Bank may suspend your AlJazira Online access with or without prior notice in case the Bank concludes that a security issue has arisen which requires further investigation. Access will be subsequently restored depending on the resolution of the security issue arisen and will depend upon its final outcome.

### 9. THIRD PARTY PRODUCTS AND SERVICES

Any hyperlinks provided within the Site from any other third party web sites are the responsibility of the concerned web sites' owner(s), and may not be sanctioned or approved by Bank Al-Jazira or its business partners, agents, and brokers. Such links are not an endorsement by us of any products or services in such web sites. You use such links entirely at your own risk and we accept no responsibility or liability for the content, use or availability of such web sites. We do not investigate or verify the truth or accuracy of any content of such web sites nor do we endorse any third party opinions, expressed or implied.

With regard to services or products purchased or obtained by you through the site from any linked third party, we make no warranty of merchantability or warranty of fitness for a particular purpose with regard to such services and products, and we specifically disclaim all other warranties with regard to such services and products.

### 10. NO OFFER

Information on the Site of Bank Al-Jazira are not intended to be taken as financial, investment, legal or other advice, and are not to be relied on in making an investment or other decision. Nothing in the Site must be construed to be a solicitation or offer, or recommendation, to acquire or dispose of any investment or to engage in any other transaction, or to provide any investment advice or service. You should obtain relevant and specific professional advice before making any investment decision.

### 11. TARIFF AND CHARGES

You agree that the Bank, with or without notice, may charge a fee by debiting your account(s) for any extraordinary orders or instructions beyond the realm of normal banking needs, or, for those orders that do not conform to your historical banking transactions and orders.

يرجى قراءة الشروط والأحكام التالية والمتعلقة ببيان استخدام موقع بنك الجزيرة وبيان إخلاء المسؤولية يتمتع قبل استخدام هذا الموقع. إن دخولك إلى هذا الموقع واستخدام أي من صفحاته يعني موافقتك غير المشروطة بالتقيد بشروط وأحكام الاستخدام المبينة أدناه وبنك على دراية تامة بكافة بنود بيان إخلاء المسؤولية. وفي حال عدم موافقتك على أي من هذه الشروط والأحكام يرجى عدم الدخول إلى هذا الموقع أو الإطلاع على أي صفحة من صفحاته.

هناك شروط وأحكام خاصة متعلقة بمنتجات وخدمات بنك الجزيرة، وهذه الشروط والأحكام الخاصة هي الشروط والأحكام التي يعتد بها حال وجود تعارض بينها وبين الشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

3- حقوق النسخ والعلامات التجارية: شعار الجزيرة العربية لبنك الجزيرة هو علامة تجارية وعلامة مسجلة باسم بنك الجزيرة وبحق لبنك الجزيرة أيضاً حيازة ملكية أي علامات تجارية، وأي حقوق علامات خدمة أخرى واردة في صفحات الموقع.

إن حقوق نسخ الصور والرسومات والمعلومات والنصوص والمواد والشاشات وصفحات الموقع، بما في ذلك تصميم وتنظيم الصفحات الظاهرة في الموقع، هي من ملكية بنك الجزيرة أو أي أطراف أخرى مشار إليها في صفحات الموقع.

4- استخدام الموقع والمعلومات الواردة فيه: يقوم بنك الجزيرة بصيانة الموقع لتوفير معلومات لك عن منتجاته وخدماته ومعلومات مالية أخرى قد تجدها مفيدة. كذلك يتولى الموقع تسهيل الاتصال بينك وبين بنك الجزيرة بخصوص أي نشاط تجاري تريد تناوله معنا.

إن المنتجات والخدمات والمعلومات الواردة في هذا الموقع موجبة ومتوافرة للتداول في نطاق المملكة العربية السعودية. وقد تم إعداد هذه المنتجات والخدمات والمعلومات بموجب القوانين والأنظمة السائدة في المملكة العربية السعودية، وبالتالي فإنها قد لا تتوافق مع القوانين والأنظمة السائدة في دول أخرى. وبناء عليه، فإنك قد لا تكون مؤهلاً للاستفادة من جميع المنتجات والخدمات الموصوفة في الموقع وأي طلب للاشتراك في منتج ما أو الاستفادة من خدمات ما يتم إرساله من خارج المملكة سيخضع للدراسة من الناحية القانونية لمعرفة مدى أهلية طلب الخدمة أو المنتج للاستفادة من الخدمة أو المنتج لكونه يقيم خارج نطاق المنطقة الجغرافية للمملكة. سيقوم البنك بمراجعة أي طلب من هذا النوع للتأكد من صحته القانونية ومن أهلية صاحبه للاستفادة من المنتج أو الخدمة ويتم قبول الطلب أو رفضه وفقاً لذلك، وبالتالي، يحتفظ بنك الجزيرة بالحق في رفض أي طلب في أي وقت ودون إبداء أي أسباب ودون إشراكك بذلك ودون تحمل أي مسؤولية قانونية جراء تحديك أي خسائر مالية نتيجة إرسال مثل هذا الطلب إلينا.

5- المعلومات المرسل إلى الموقع: إذا ورد ما يخالف القوانين والأنظمة، فإن أي معلومات أو مواد تُرسل إلينا عبر شبكة الانترنت من خلال موقعنا هذا تصبح ملكاً لبنك الجزيرة ويجري التعامل معها دون سرية باستثناء الحالات التي يجري بشأنها اتفاق مسبق مع بنك الجزيرة أو الحالات التي يجب التعامل معها بسرية بمحض القوانين والأنظمة السائدة. كما يحق لبنك الجزيرة استخدام المعلومات والمواد المرسله عبر الموقع لأي غرض كان وبأي وسيلة يعتقد البنك بأنها ملائمة ومتوافقة مع سياساتنا القائمة على احترام الخصوصية والسرية. وهذا الحق يشمل إمكانية إعادة نسخ هذه المواد أو طباعتها أو نشرها أو إدراجها في أي من مواد بنك الجزيرة.

يرجى الأخذ في الحسبان بأن شبكة الانترنت ما زالت تتفقر إلى الأمن الشامل، وبالتالي، فإن مسؤولية إرسال أي معلومات عبر شبكة الانترنت تقصر عليك وأنت وحدك من يتحمل المخاطر المتعلقة بذلك.

6- عدم الضمان: لقد قام بنك الجزيرة بتأخذ كافة التدابير المعقولة لتغذية هذا الموقع بالمعلومات وسحالات العمل على تحديث هذه المعلومات أولاً بأول، ومع هذا، فإن بنك الجزيرة لا يمتنع أي ضمانات أو تعهدات صريحة أو ضمنية بخصوص صحة المعلومات الواردة في الموقع أو موافقتها لواقع الحال أو اكتمالها كما يجب أن تتأكد دائماً من أن العروض والأسعار والشروط والأحكام الواردة على صفحات الموقع ما زالت سارية المفعول إذ إن بنك الجزيرة يحتفظ بالحق في تغييرها في أي وقت ودون إشعار مسبق.

كما أنك توافق على تحمل كافة المسؤولية تجاه دخولك للموقع واستخدامك لمحتوياته في كل زيارة تقوم بها للموقع. وباستخدامك للموقع فإنك تقر وعلى وجه التحديد بأن بنك الجزيرة يتصل من أي مسئولية عن أي أضرار أو مطالبات مباشرة أو غير مباشرة أو طارئة أو لاحقة أو خاصة قد تنجم نتيجة دخولك للموقع أو استخدامه حتى لو جرى إشعارنا بحتمالية وقوع مثل هذه الأضرار، وهذا يشمل أي فيروسات قد تنهجم أجهزة الكمبيوتر لديك.

7- التغييرات والتحديثات: يحتفظ بنك الجزيرة بالحق في تغيير شروط وأحكام بيان استخدام الموقع وبيان إخلاء المسؤولية أو استبدالها كلها بشروط وأحكام أخرى جديدة أو استبدال صفحة أو صفحات في موقعنا في أي وقت ودون إشعار مسبق. كما أن استمرارية دخولك لموقعنا أو استخدامه يعتبر بمثابة موافقة منك على جميع التغييرات التي جرت على الموقع.

كذلك نحن نحفظ بالحق في تعديل كامل الموقع أو جزء منه أو إيقافه أو تعليقه مؤقتاً أو بشكل دائم من خلال إشعار مسبق أو بدون وفي أي وقت نشاء. كما أنك توافق أيضاً على أننا غير مسئولين تجاهك أو تجاه أي أطراف أخرى عن أي تعديل للموقع أو إيقافه أو تعليقه.

8- دخولك الموقع: إننا وبمخض اختيارنا قد نقوم بمنعك من الدخول إلى موقعنا أو استخدامه لأي سبب كان بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إذا اعتقدنا بأنك لا تتصرف بموجب الشروط والأحكام المترتبة بزيارة موقعنا علماً بأن منعك من الدخول للموقع لن يؤثر مطلقاً على حسابك وحساباتك لدينا حيث ستبقى سارية المفعول وفي متناولك من خلال الوسائل المصرفية التقليدية الأخرى.

كما أنك تقر بأن الأوامر والتعليمات التي أدخلها من خلال موقعنا قبل إرسال تأكيدنا إليكم بتفويضنا ستبقى سارية المفعول والبلد الحق في الاستمرار في تنفيذها أو لا - حسبما يراه مناسباً وفق إرادته المطلقة. كما أنك تقر أيضاً بالتزامك تجاه تعويض البنك عن أي خسائر مالية قد تنشأ جراء تنفيذ تلك الأوامر والتعليمات أو الشروع في تنفيذها.

من أجل حماية مصالح المصرفية، قد يقوم البنك بتطبيق دخولك لموقع الجزيرة أو لن سواء من خلال إشعار مسبق أو بدون فيما إذا وجد البنك أن هناك مشكلة أمنية قد تنشأ وتتطلب المزيد من البحث والتحري. وسيتم تمكينك من الدخول ثانية إلى الموقع عند التوصل إلى حل مناسب للشككة الأمنية والرضى عن النتائج النهائية.

9- المنتجات والخدمات الخاصة بأطراف أخرى: إن أي حلقات ربط موجودة في نطاق موقعنا وخاصة بموافقات أطراف أخرى هي من ضمن مسؤولية هذه الأطراف وهي غير خاضعة للموافقة أو الاعتماد من جانب بنك الجزيرة أو شركائه أو وكلاءه أو وسطاءه، وبالتالي، فإنك تتحمل مسؤولية استخدامك لمثل حلقات الربط هذه بالكامل ونحن لا نتحمل أي مسؤولية تجاه فعوى مثل تلك المواقع أو استخدامها أو استخدامها ولا نقوم بالتحري عن مدى دقة فعوى هذه المواقع وحقيقتها ولا نقوم بتعزيز أو تأييد ما يُطرح من آراء أو وجهات نظر على صفحات تلك المواقع سواء جاءت بشكل صريح أو ضمني.

وفيما يتعلق بالخدمات والمنتجات التي اشتريتها أو اشتركت بها أو حصلت عليها من أطراف أخرى عبر موقعنا فإننا لا نغطي أي ضمانات أو إمكانيات تسويقية، تحت أي سبب أو طائل، لمثل هذه الخدمات والمنتجات وتتصل تماماً من المسؤولية إزاء أي ضمانات خاصة بأي من هذه المنتجات والخدمات.

10- الموقع لا يمثل عرضاً لمنتج ما: إن المعلومات الواردة في موقع بنك الجزيرة لا يقصد منها أن تكون قاعدة لأي بيانات مالية أو استثمارية أو قانونية أو استشارية، وبالتالي لا يمكن الاعتماد عليها في إبرام أي اتفاقيات استثمارية أو اتخاذ قرارات أخرى بناء عليها. ويجب عدم تفسير أي معلومات واردة في موقعنا على أنها عرض ترغيبى أو توصية للحصول على أي نوع من الاستثمارات أو توافدي أي نوع من الاستثمارات أو الإلتباط بأي عملية أخرى من العمليات أو تقديم أي استشارة أو خدمة استثمارية. ويجب عليك الحصول على الاستشارة الاحترافية الخاصة قبل الوصول إلى قرار للاستثمار في أي منتج من المنتجات الاستثمارية.

11- التعرفة والرسوم: بنك الجزيرة، شركة مساهمة سعودية، رقم السجل التجاري: 4030010523 مركزها الرئيسي: جدة - المملكة العربية السعودية. العنوان الوطني: 7845 - طريق عبد الملك بالعزير - البهجة - جدة 23523-2359

مرخص بموجب المرسوم الملكي رقم 46/م الصادر بتاريخ 1395/06/12.

الموقع الإلكتروني: www.baj.com.sa، البنك خاضع لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي.

The Bank reserves the right to impose service charges and transaction fees on existing and future services. Any such tariffs will be published under AlJazira Online. The Bank, although not obliged to do so, may also notify you by either e-mail, by postal mail, or, by advertisement in local papers, as it deems necessary. By using the Service after such changes on tariffs has been set forth, you in fact unconditionally agree for the Bank to automatically debit your account(s) with such tariff(s).

#### 12. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

This document shall be governed by and interpreted in accordance with the regulations and laws of the kingdom of Saudi Arabia. You and the bank irrevocably agree to submit to the SAMA committee for settlement of Banking Disputes any disputes and matters that may arise in relation to these disclaimer statement for resolution.

#### 13. NO LIABILITY

In no eventuality will we accept liability including but not limited to negligence for any damages or loss of any kind, including without limitation direct, indirect, incidental, special or consequential damages, expenses or losses arising out of, or in connection with your use or inability to use the site, or in connection with any error, omission, delayed system response (due to unstable communication), interruption, defect, computer virus or system failure, or loss of any profit, goodwill or reputation, even if expressly advised of the possibility of such loss or damages, arising out of or in connection with the access of, use of, performance of, browsing in or linking to other sites from the site.

The bank has the right to freeze the account or any of the amounts recorded in it if the bank suspects that the account has been used or that the sums are the result of financial fraud.

The bank has the right to close or freeze the account immediately in case of embezzlement or fraud are detected.

In the event of mistakenly depositing amounts into the account, the bank has the right to correct the error by withdrawing the entire amount. In case the customer withdraws the entire amount deposited by mistake, the bank has the right to over draft the account and ask the customer to return the full amount unlawfully withdrawn without any additional fees.

In the event that the customer refuses to return the amount deposited by mistake, the bank has the right to take legal actions through the competent authority (Banking Disputes Committee)

#### 14. AlJazira Online Credit Card Customer

If you register to AlJazira Online or AlJazira SMART with your credit card (without having an account at bank AlJazira), you will be limited to services related to credit cards or services that allow payments using a credit card and some other services. If you already have an account or decide to open an account, your AlJazira Online and AlJazira SMART access will be switched to full access automatically, meaning, you will have access to all services provided through AlJazira Online and AlJazira SMART without limitations.

#### 15. ACCEPTANCE OF TERMS AND CONDITIONS

You understand that by signing on these terms and conditions, you explicitly agree to all the terms and conditions and the privacy statement published on our website and obligate yourself to use AlJazira online exclusively within the provisions, and ways and means provided herein.

All the above provisions constitute the terms and conditions. Your signature hereunder provides sufficient evidence of your unconditional acceptance of all the terms and conditions herein. Upon your acceptance, no modification, revision, amendment, alteration, omission or deletion of any part of these terms and conditions and/or insertion of any provision or phrase of any sort is allowed. In case of any such changes, you agree that such changes shall be automatically construed as null and void, and shall not be legally binding on or enforceable against the bank. Should the bank receive any modified terms and conditions in hard copy or by electronic means, or in any other form of communications, you acknowledge and accept that receipt thereof by the bank will not constitute acceptance nor agreement under any circumstances whatsoever, and that such modified terms and conditions will be automatically understood as rejected without any need for response or notice in any manner. You also accept that any reproduction or duplication of these terms and conditions should be identical in content, form, and substance.

إذ يتوافق على قيام البنك ، سواء جرى إشراكك بذلك أم لا ، بفرض رسم خصم من حسابك أو حساباتك عن أي أوامر أو تعليمات غير عادية وخارجة عن إطار الاحتياجات البنكية الاعتيادية أو الأوامر التي لا تتوافق مع عملياتك وتعليماتك البنكية السابقة وبهذا يحتفظ البنك بالحق في فرض رسوم على الخدمات والعمليات الحالية والمستقبلية وسيتم الإعلان عن أي من هذه الرسوم على صفحات الجزيرة أون لاين ، وعلى الرغم من أن البنك غير ملزم بذلك ، إلا أن البنك قد يقوم بإشراكك بهذه الرسوم من خلال البريد الإلكتروني أو العادي أو من خلال الصحف المحلية حسبما يراه مناسباً. وبعد استخدام الخدمات المعنية حال إقرار الرسوم فإنك توافق تلقائياً ودون شرط على قيام البنك بخصم قيمة الرسم أو الرسوم من حسابك أو حساباتك لديه.

#### 12- القانون المطبق والاختصاص القضائي

تخضع هذه الوثيقة لأنظمة المملكة العربية السعودية وتفسر بموجبها. وبهذا توافق أنت والبنك أيضاً موافقة نهائية لا رجوع فيها على حالة أي نزاع أو خلاف قد ينشأ حول هذه الشروط والأحكام إلا لجنة تسوية المنازعات المصرفية التابعة لمؤسسة النقد العربي السعودي للفصل فيها

#### 13- إخلاء المسؤولية

بما كان الحال أو الطرف ، إننا نتصل من أي مسؤولية تجاه أي من الأمور التالية ، على سبيل المثال لا الحصر: الإهمال المتسبب لأي أضرار أو تعييرات في أي نوع سواء كانت مباشرة أو عارضة أو خاصة أو لاحقة ، أو أي مصاريف أو خسائر قد تنجم بسبب استخدامك لموقع الجزيرة أون لاين أو عدم القدرة على استخدامك إياه ، أو وقوع بعض الأخطاء أو السهو أو تأخر استجابة النظام (بسبب خلل في أنظمة الاتصال) أو إعاقة في التشغيل أو وقوع أعطال أو تعرض أجهزة الكمبيوتر للفيروسات أو تعطيل النظام بالكامل . أو خسارة أي أرباح أو تعرض سمعتك للإساءة حتى لو جرى الإشعار صراحة باحتمالية وقوع مثل هذه الأمور . أو وقوع مشاكل جراء الوصول إلى الموقع أو الدخول فيه أو استخدامه أو استظهاره أو الوصول من خلاله إلى مواقع أخرى.

يحق للبنك تصحيح الحساب أو إحدى المبالغ المقيدة فيه في حال اشتباه البنك باستخدام الحساب أو أن المبالغ ناتجة عن عمليات احتيال مالي. يمكن للبنك إغلاق أو تجميد الحساب فوراً في حال اكتشاف حالات اختلاس أو احتيال مرتبطة فيه.

في حال إيداع مبالغ في الحساب عن طريق الخطأ، يحق للبنك تصحيح الخطأ عن طريق سحب كامل المبلغ وفي حال قيام العميل بسحب كامل المبلغ المودع بالخطأ يحق للبنك كشف الحساب ومطالبتك برد كامل المبلغ المسحوب بدون وجه حق مع عدم احتساب أي فوائد عند كشف الحساب. في حال امتناع العميل عن إعادة المبلغ المودع بالخطأ يحق للبنك اتخاذ الإجراءات القضائية عن طريق الجهة المختصة (الجنة المنازعات المصرفية)

#### 14- عميل الجزيرة أون لاين لخدمات البطاقات الائتمانية:

عند تسجيلك في الجزيرة أون لاين أو تطبيق الجزيرة سمارت باستخدام بطاقة الجزيرة الائتمانية (دون وجود حساب جاري مسجل باسمك لدى بنك الجزيرة)، سيتم لك نظام الجزيرة أون لاين وتطبيق الجزيرة سمارت تنفيذ العمليات الخاصة بخدمات البطاقات الائتمانية والخدمات الأخرى التي يسمح تنفيذها باستخدام البطاقات الائتمانية وبعض الخدمات الأخرى. في حالة وجود حساب بنكي أو فتحك لحساب بنكي بعد التسجيل في الجزيرة أون لاين أو تطبيق الجزيرة سمارت باستخدام بطاقة الجزيرة الائتمانية، سيتم ترقية حسابك تلقائياً للحصول على جميع الخدمات المتاحة للجزيرة أون لاين وتطبيق الجزيرة سمارت دون استثناء.

#### 15- قبول هذه الشروط والأحكام

إنك تبرك تماماً بأن توثيقك على هذه الشروط والأحكام يعني قبولها بالكامل وقبول ما جاء في بيان الالتزام بالسرعة والالتزام باستخدام موقعنا فيما يتفق مع هذه الشروط والأحكام.

إن جميع ما ورد أعلاه من بنود يؤول في مجمله الشروط والأحكام التي بتوثيقك عليها تعتبر دليلاً وافياً على قبولك غير المشروط لها جميعاً. وفي حال قبولك لهذه الشروط والأحكام فهذا يعني عدم قيامك بإجراء أي تعديلات أو تغييرات أو حذفات لأي جزء منها وعدم إدخال أو إقحام أي بند أو جملة عليها بأي شكل كان. وفي حال حصول مثل هذه التعديلات فإنك توافق على اعتبارها لافية وإباطلة وغير ملزمة للبنك من الناحية القانونية. وفي حال استلام البنك لأي شروط أو أحكام معدلة سواء على ورق عادي أو من خلال الوسائل الإلكترونية أو أي وسائل اتصالات أخرى فإنك تقر وتوافق على أن استلام البنك لهذه التعديلات لا يمثل بعد ذاته موافقة أو قبولاً من طرف البنك ، بأي حال من الأحوال ، لهذه التعديلات وأن هذه الشروط والأحكام التي جرى تعديلها من قبلك تعتبر مرفوضة بشكل تلقائي دون الحاجة لإشعارك بأي طريقة كانت. كما أنك توافق على أن أي استنساخ لهذه الشروط والأحكام يجب أن يكون بصورة مطابقة للأصل من حيث المحتوى والشكل والجوهر.

## 4. Check Books Terms and Conditions

## 4. الشروط والأحكام لدفاتر الشيكات

### 1. Checkbooks Keeping /Responsibility:

The bank shall not be responsible if the Account Holder loses his checkbook(s) or any other document issued by the bank, as it shall not bear any responsibility if it has been used by others. The Account Holder shall keep checkbooks and all valuable documents in a secured and safe place and must immediately notify the Bank through the Authorized channels if he/she suspects loss or stolen checks or check books. The Account Holder shall ensure returning the unused check books / checks to the Bank in the event of closing his/her account(s) with the Bank.

### 2. Printing on Checks / Using a Stamp for Signing:

The Account Holder shall solely bear the responsibility for the occurrence of any changes on checks withdrawn by him on his account or those that have been printed by any means of printing, also the Account Holder shall solely bear all responsibilities arising from the misuse of the stamp or the printed signature and the responsibility for keeping the stamp or stamps in a safe place and notifies the bank in through the Authorized channels if they have been lost or stolen.

### 3. Stopping Payment of a Check (checks):

The Account Holder has no right to ask for stopping the payment of any check issued by him/her except in compliance with the regulations of the commercial papers and other regulations in force. In any case, payment /cashing of any check value issued by the Account Holder will not be stopped unless the Account Holder submits a written request/notice of lost or stolen checks to the bank. This request will not be effective before the Bank has acknowledged receiving such notification provided that the check has not been cashed. The bank shall provide confirmation of stopping the payment of the checks and reflect that on the Bank books/systems. The Account Holder must illustrate in the request the account number, the number and date of the check, the name of the payee, the value of the check and the reason for the request. The Account Holder must compensate the bank for any losses or claims arising out of executing the Account Holder's instructions to stop / cash / pay any check. The Bank is also entitled to ignore/ disregard /condone any request to stop cashing/payment of a check issued by the Account Holder if the check reported lost or stolen is presented by the first /original beneficiary.

### 1. عيئة دفاتر الشيكات:

لا يتحمل البنك أي مسؤولية عند فقدان صاحب الحساب لدفت / دفاتر الشيكات الخاصة به أو أي مستند آخر صادر من البنك، كما أن البنك لا يتحمل أي مسؤولية إذا جرى استعمالها من قبل الغير. ويلتزم صاحب الحساب بالاحتفاظ بدفاتر الشيكات وجميع المستندات في مكان آمن ويتوجب عليه فور فقدانها إخطار البنك عبر القنوات المعتمدة كما أن على صاحب الحساب إعادة الشيكات غير المستعملة إلى البنك في حال إقفال حسابه مع البنك.

### 2. الطباعة على الشيكات / استخدام الختم في التوقيع:

يتحمل صاحب الحساب بمفرده مسؤولية حدوث أي تغييرات على الشيكات المسحوبة من قبله على حسابه والتي تمت طباعتها بأي وسيلة آلية للطباعة كما يتحمل صاحب الحساب بمفرده كافة المسؤوليات المترتبة على سوء استخدام الختم أو التوقيع المطبوع وتقع عليه مسؤولية الاحتفاظ بالختم أو الأختام في مكان آمن وإخطار البنك عبر القنوات المعتمدة فور فقدانها .

### 3. إيقاف دفع قيمة شيك ( شيكات ):

لا يحق لصاحب الحساب أن يطلب إيقاف قيمة أي شيك جرى إصداره إلا وفقاً لنظام الأوراق التجارية والأنظمة الأخرى السارية المفعول وفي كل الأحوال فلن يتم إيقاف صرف قيمة أي شيك جرى إصداره من صاحب الحساب ما لم يقدم صاحب الحساب إخطاراً مكتوباً إلى البنك يطلب فيه إيقاف صرف الشيك بسبب الضياع أو السرقة أو الإفلاس المستفيد أو طرؤه ما يخل بأهليته ولن يكون طلب الإيقاف نافذاً قبل علم البنك به والتأشير في دفاتر حساباته . كما لن يعتد بطلب الإيقاف إلا بعد توقيع صاحب الحساب على الإقرارات اللازمة التي يحددها البنك، ويجب أن يوضح في طلب الإيقاف رقم الحساب ورقم وتاريخ الشيك واسم المدفوع له والقيمة وسبب الإيقاف، ويجب على صاحب الحساب تعويض البنك عن أي خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو مطالبته تنشأ عن تعليمات صاحب الحساب الخاصة بإيقاف الصرف.

كما يحق للبنك عدم قبول أي طلب بإيقاف الصرف الصادر من صاحب الحساب طالما أن المستفيد الأول من قيمة الشيك قد تقدم لصرفه فعلاً.